



# SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

TWENTIETH YEAR

**1213** *th* MEETING: 20 MAY 1965

*ème* SÉANCE: 20 MAI 1965

VINGTIÈME ANNÉE

## CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

### TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1213) . . . . .	1
Adoption of the agenda . . . . .	1
Letter dated 1 May 1965 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/6316) . . . . .	1

### TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1213) . . . . .	1
Adoption de l'ordre du jour . . . . .	1
Lettre, en date du 1er mai 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/6316) . . . . .	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

*Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.*

\*

\*

\*

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

*Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.*

TWELVE HUNDRED AND THIRTEENTH MEETING  
Held in New York, on Thursday, 20 May 1965, at 3 p.m.

MILLE DEUX CENT TREIZIÈME SÉANCE  
Tenue à New York, le jeudi 20 mai 1965, à 15 heures.

*President:* Mr. Radhakrishna RAMANI (Malaysia).

*Present:* The representatives of the following States: Bolivia, China, France, Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Uruguay.

Provisional agenda (S/Agenda/1213)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 1 May 1965 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/6316).

Adoption of the agenda

*The agenda was adopted.*

Letter dated 1 May 1965 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/6316)

1. The PRESIDENT: In accordance with the previous decision of the Council, I now propose to invite the representative of Cuba to take a seat at the Council table.

*At the invitation of the President, Mr. Alvarez Tablo (Cuba) took a place at the Council table.*

2. The PRESIDENT: The Council will now proceed with its consideration of the question before it, relating to the Dominican Republic. The first speaker on my list is the representative of the United States, but before I give him the floor, I have a short statement to make.

3. This afternoon a telegram was received by the Secretary-General from Dr. Jottin Cury, Minister of Foreign Affairs of the Dominican Republic, a translation of which the Secretary-General has been good enough to pass on to me. I propose to read the telegram for the information of the members of the Security Council. It is dated 19 May 1965, is addressed to the Secretary-General of the United Nations, and reads:

"This afternoon American soldiers fired at constitutionalist troops from the rear while these troops were fighting in our own zone against those of General Imbert. This treacherous attack cost Lieutenant Colonel Rafael Fernández Domínguez, Minister of the Interior and Police, his life, as

*Président:* M. Radhakrishna RAMANI (Malaisie).

*Présents:* Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Chine, Côte d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Jordanie, Malaisie, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques et Uruguay.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1213)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 1er mai 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/6316).

Adoption de l'ordre du jour

*L'ordre du jour est adopté.*

Lettre, en date du 1er mai 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/6316)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Conformément à la décision prise antérieurement par le Conseil, je me propose d'inviter maintenant le représentant de Cuba à prendre place à la table du Conseil.

*Sur l'invitation du Président, M. Alvarez Tablo (Cuba) prend place à la table du Conseil.*

2. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le Conseil va maintenant poursuivre l'examen de la question de la situation dans la République Dominicaine. Le premier orateur inscrit sur ma liste est le représentant des Etats-Unis, mais avant de lui donner la parole j'ai une brève déclaration à faire.

3. Cet après-midi, le Secrétaire général a reçu de M. Jottin Cury, ministre des relations extérieures de la République Dominicaine, un télégramme dont il a eu l'obligance de me communiquer une traduction. Je me propose de donner lecture de ce télégramme pour l'information des membres du Conseil de sécurité. Il est daté du 19 mai 1965, adressé au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et rédigé comme suit:

"Cet après-midi, des soldats américains ont tiré par derrière sur des troupes constitutionnalistes, alors que ces dernières combattaient dans notre propre zone, contre les forces du général Imbert. Cette attaque trahissait à côté la vie au lieutenant-colonel Rafael Fernández Domínguez, ministre de

well as those of courageous democratic fighters who accompanied him. This cowardly attack is one more proof of the obvious assistance which the invaders have been giving to the reactionary military forces that are opposing the establishment of a democratic régime in Santo Domingo. Tomorrow the Constitutional Government of President Caamaño will invite your representative in Santo Domingo, Mr. José Antonio Mayobre, to verify personally the callous attitude assumed by the United States in the Dominican question. Our small and proud nation has full trust in the world Organization and awaits from the Security Council, with the greatest urgency, the adoption of measures to protect its violated rights."

4. Mr. STEVENSON (United States of America): I asked for the privilege of speaking at the outset of the meeting this afternoon in order to give the Council as promptly as possible the information available to my Government about the incident which is the subject of the telegram from Mr. Jottin Cury, the Foreign Minister in Colonel Caamaño's government, which the President has just called to our attention.

5. The allegations, the assertions in this message wholly distort the situation by failing to include all of the relevant facts and by drawing unwarranted and premature conclusions. Colonel Fernández was a Dominican patriot whose death my Government deeply regrets. To the extent that it has been possible to ascertain the facts of his death at this time, they are as follows.

6. Colonel Fernández was in the company of, and possibly leading, a group of twenty or more members of the Caamaño forces that was apparently engaged in probing the defences of the National Palace, which is located near the security zone and the line of communication. Firing broke out between this group, as it approached the Palace from the rear, and the forces inside the Palace defending it, the forces of General Imbert. At the same time, and for reasons which are not clear, the Fernández group began firing also into the line of communication, whereupon the United States forces stationed along the corridor returned the fire. Three United States paratroopers were wounded, one gravely, in this exchange.

7. I have already informed the Council repeatedly that their orders prohibit the United States forces from initiating fire but authorize them to fire back in self-defence. It was during this attack on the Palace and accompanying exchanges of fire that Colonel Fernández was killed. Whether he was killed by fire from the Palace or by fire from the forces in the line of communication returning the fire of his group, is unknown.

8. Also killed in this attack—and this the telegram does not mention—was, we understand, one Juan Miguel Román Díaz, one of the chief communist military strategists, who has travelled widely on missions in Cuba, in Czechoslovakia and in the

l'intérieur et de la police, ainsi qu'aux courageux combattants démocrates qui l'accompagnaient. Cette lâche agression est une preuve de plus de l'aide évidente que les envahisseurs ont donnée aux forces militaires réactionnaires qui s'opposent à l'établissement d'un régime démocratique à Saint-Domingue. Le gouvernement constitutionnel du président Caamaño invitera demain votre représentant à Saint-Domingue, M. José Antonio Mayobre, à constater par lui-même l'attitude impitoyable qu'ont adoptée les Etats-Unis dans la question dominicaine. Notre petite mais fière nation a entière confiance en l'organisation mondiale et compte que le Conseil de sécurité prendra d'urgence les mesures nécessaires pour faire respecter ses droits foulés aux pieds."

4. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: J'ai demandé qu'on m'accorde la faveur de prendre la parole dès le début de la séance de cet après-midi pour communiquer sans délai au Conseil les renseignements dont dispose mon gouvernement à propos de l'incident qui a fait l'objet du télégramme de M. Jottin Cury, ministre des relations extérieures du gouvernement du colonel Caamaño, dont le Président vient de nous donner lecture.

5. Les allégations contenues dans ce message donnent une idée tout à fait fautive de la situation en omettant de mentionner tous les faits pertinents et en tirant des conclusions prématurées et gratuites. Le colonel Fernández était un patriote dominicain dont mon gouvernement déplore le décès. Les circonstances de sa mort, dans la mesure où il était possible d'établir les faits jusqu'ici, ont été les suivantes.

6. Le colonel Fernández se trouvait en compagnie, ou peut-être à la tête, d'un détachement d'une vingtaine de membres des forces de Caamaño, qui essayait apparemment de pénétrer dans les défenses du Palais national, situé près de la zone de sécurité et de la ligne de communication. Des coups de feu ont été échangés entre ce détachement, alors qu'il s'approchait du palais par derrière, et les forces du général Imbert installées à l'intérieur pour le défendre. En même temps, et pour des raisons encore obscures, le détachement de Fernández a également ouvert le feu sur la ligne de communication, à la suite de quoi les forces des Etats-Unis stationnées le long du corridor ont riposté. Trois parachutistes américains ont été blessés, dont un gravement, au cours de cet échange de coups de feu.

7. J'ai déjà fait savoir au Conseil à de nombreuses reprises que les forces américaines ont reçu des ordres leur interdisant d'ouvrir le feu les premières, mais les autorisant à riposter en cas de légitime défense. C'est au cours de cette attaque du Palais et de l'échange de coups de feu qui l'a accompagnée que le colonel Fernández a été tué. On ignore s'il a été tué par des coups de feu tirés du Palais ou par ceux des forces occupant la ligne de communication ripostant au tir de son détachement.

8. D'après ce que nous savons — et c'est là un fait qui n'est pas mentionné dans le télégramme — un certain Juan Miguel Román Díaz a été également tué au cours de cette attaque. C'était un des principaux stratèges militaires communistes, qui s'était rendu à



Soviet Union since 1961. He was the key man in the guerrilla activities in the Dominican Republic in late 1963, and was deported and went to Cuba in 1964. He was one of the active agents whom I identified before the Council in a list that I presented here on 5 May [1200th meeting]. Some other members of this group attacking the Palace were also killed and wounded during this action. So much for that.

9. Details are not yet available on the many other stories appearing in the Press about yesterday's events. I repeat, however, that the President's instructions to our troops were, and are, to observe neutrality. These instructions of impartiality have been reaffirmed repeatedly, and again today. Questions about other operational matters, including the stories appearing in the Press today, are being answered this afternoon in Santo Domingo by Mr. Cyrus R. Vance and will doubtless appear in tomorrow's newspapers.

10. Let me repeat that our forces do not fire unless fired upon. Out of more than 460 violations of the cease-fire by forces under the control of Colonel Caamaño, in many instances our troops did not return fire for fear of harming innocent civilians within the line of fire. But in the one known violation by forces on the other side, our forces reacted strongly and with automatic fire; that was the instance of the strafing of Radio Santo Domingo, in a corner of the safety zone, and one of the offending aircraft crashed shortly thereafter.

11. We have refused and will continue to refuse any requests from either side to allow troop movements through the line of communication and through the security zone.

12. Since our forces landed on 28 April 1965, we have given no arms to the military forces on either side. We have distributed food and medical care regardless of a person's political allegiance. We have distributed food in several areas of the rebel zone almost daily. We allow unarmed free passage through the safety zone without distinction as to political loyalties. If one checks the Press of the last few days, we believe that frequent complaints will be found to have been voiced publicly by General Imbert and his associates regarding our attempts to find an equitable political solution.

13. I should like also to say that I trust that the members of the Council will consider carefully the current situation and, in particular, the relations between this Organization and the OAS, whose second report is now before the Council [S/6370 and Add.1].<sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> See Official Records of the Security Council, Twentieth Year, Supplement for April, May and June 1965.

l'étranger à l'occasion de fréquentes missions à Cuba, en Tchécoslovaquie et en Union soviétique depuis 1961. Il avait été le principal meneur de la guérilla qui s'était déroulée dans la République Dominicaine à la fin de 1963, puis il avait été déporté et s'était rendu à Cuba en 1964. C'était un des agents en activité dont j'avais mentionné le nom au Conseil et qui figurait dans la liste que j'ai présentée ici le 5 mai [1200ème séance]. D'autres membres du détachement ont été également tués ou blessés au cours de l'attaque du Palais.

9. Je ne connais pas encore les détails de tous les autres articles que la presse a consacrés aux événements d'hier. Toutefois, je répète que les ordres que le Président a donnés à nos troupes ont été et sont encore d'observer une stricte neutralité. Ces ordres de respecter l'impartialité ont été renouvelés maintes et maintes fois, et encore aujourd'hui. M. Cyrus R. Vance est en train de répondre cet après-midi à Saint-Domingue aux questions relatives aux autres activités militaires, y compris celles qui sont mentionnées dans les articles parus aujourd'hui dans la presse, et le compte rendu de ses déclarations paraîtra certainement dans les journaux de demain.

10. Permettez-moi de répéter que nos forces n'ouvrent pas le feu à moins qu'on ne leur tire dessus. Sur plus de 460 violations du cessez-le-feu commises par des forces sous le contrôle du colonel Caamaño, dans plus d'un cas nos troupes n'ont pas répondu aux coups de feu de crainte d'atteindre des civils innocents se trouvant dans la ligne de tir. Mais à l'occasion de la seule violation connue commise par les forces de l'autre partie nos troupes ont réagi avec vigueur et ont utilisé des armes automatiques; il s'agissait du mitraillage de la station de radio de Saint-Domingue, située dans un angle de la zone de sécurité, et l'un des avions assaillants s'est écrasé au sol peu après.

11. Nous avons refusé et nous continuerons à refuser de permettre des mouvements de troupes d'un parti ou de l'autre à travers la ligne de communication et la zone de sécurité.

12. Depuis le débarquement de nos forces, le 28 avril 1965, nous n'avons fourni aucune arme aux forces militaires en présence. Nous avons distribué des produits alimentaires et fourni des soins médicaux sans nous enquérir des convictions politiques des bénéficiaires. Nous avons distribué des denrées alimentaires dans plusieurs secteurs de la zone rebelle presque tous les jours. Nous avons permis aux civils non armés de traverser librement la zone de sécurité sans faire de distinction entre les membres d'un parti politique ou d'un autre. Si l'on veut se donner la peine de parcourir la presse de ces jours derniers on y trouvera à coup sûr mention des plaintes que le général Imbert et ses partisans ont exprimées publiquement à propos de nos tentatives pour trouver une solution politique équitable.

13. Je voudrais également exprimer l'espoir que les membres du Conseil examineront de près la situation actuelle et, en particulier, les relations qui régissent entre cette organisation et l'OEA, qui vient de soumettre son second rapport au Conseil [S/6370 et Add.1].<sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément d'avril, mai et juin 1965.

14. I believe that I have said here on several occasions that we were in danger of disturbing the relationship between two harmonious parts of the system of international institutions which we have built. The OAS had already negotiated a cease-fire agreement and is still undertaking the burden of restoring its effectiveness since it was broken by the renewed fighting. All the same, my Government concurred in the Security Council's call for a strict cease-fire, reaffirming what the OAS had already called for, and in sending a representative of the Secretary-General, who is now authorized to do two things: to report, and to achieve the humanitarian suspension of hostilities.

15. It now appears clearly from the report of the OAS Special Committee, which is now before the Council, that these steps which it has been taking have in fact produced institutional strains, and we believe it essential, before any other action is considered by this Council, that this relationship between the Organization of American States and the United Nations should be given much more serious attention than it has been given so far. The fact that this special Committee of the OAS felt it necessary to call the attention of the Tenth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of American States to this problem is evidence of the awkwardness of the situation that may develop. The OAS Committee has done very useful work. It helped to negotiate the cease-fire, to see to the orderly evacuation of the asylees in the embassies and of all foreigners wishing to leave the Dominican Republic, and to provide food, medicine and equipment necessary to mitigate the sufferings of the Dominican people. There is attached to the report of the OAS Special Committee a long list of contributions made by many American Republics to these ends.

16. The Organization of American States is actively carrying forward its efforts to help to achieve the establishment of peace and normality in the Dominican Republic. Its Secretary-General, Mr. José Mora, is in the Dominican Republic now and active in this regard. The inter-American armed force, which was authorized, in an OAS resolution of 6 May 1965 [S/6333/Rev.1],<sup>2/</sup> to help to restore normal conditions, to maintain the security of the inhabitants and the inviolability of human rights, and to establish an atmosphere of peace and conciliation, is in the process of formulation. Contingents from three Latin American countries are already on the ground, and other countries are moving through their governmental processes to obtain authority to provide units for this force. We anticipate with confidence that it will be very largely augmented within the next few days. Action will follow creating a unified command. The United States forces in the Dominican Republic at that time will be put under the command of the Commander of the Inter-American Force.

14. Il me semble que j'ai dit ici même à plusieurs occasions que nous risquions de troubler les relations qui règnent entre deux éléments harmonieux du système d'institutions internationales que nous avons créé. L'OEa a déjà négocié un accord de cessez-le-feu et s'acquitte encore de la lourde tâche consistant à le faire à nouveau observer, étant donné qu'il a été rompu par la reprise des combats. Quoi qu'il en soit, ma délégation a appuyé l'appel du Conseil de sécurité en faveur d'un strict cessez-le-feu, confirmant à nouveau ce que l'OEa avait déjà demandé, et a approuvé l'envoi d'un représentant du Secrétaire général, qui est maintenant autorisé à faire deux choses: nous rendre compte et faire observer une suspension des hostilités pour raisons humanitaires.

15. Il ressort clairement du rapport de la Commission spéciale de l'OEa, dont le Conseil est maintenant saisi, que les mesures qui ont été prises ont en fait produit des frictions entre les institutions, et nous estimons essentiel, avant que le Conseil n'envisage de prendre d'autres décisions, que l'on examine de beaucoup plus près que l'on ne l'a fait jusqu'ici les relations existant entre l'Organisation des Etats américains et l'Organisation des Nations Unies. Que la Commission spéciale de l'OEa ait jugé nécessaire d'attirer sur ce problème l'attention de la dixième Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des républiques américaines montre bien l'embarras que pourrait créer la situation. La Commission de l'Organisation des Etats américains a fait un travail fort utile. Elle a aidé à négocier le cessez-le-feu, elle a veillé à l'évacuation en bon ordre de ceux qui avaient reçu asile dans les ambassades et de tous les étrangers qui désiraient quitter la République dominicaine, et elle a distribué des produits alimentaires et des médicaments ainsi que des fournitures destinées à alléger les souffrances du peuple dominicain. Dans le rapport de la Commission spéciale de l'OEa se trouve une longue liste des contributions apportées par de nombreuses républiques américaines à ses activités.

16. L'Organisation des Etats américains poursuit activement ses efforts pour aider à restaurer la paix et une situation normale dans la République dominicaine. Son secrétaire général, M. José Mora, se trouve actuellement dans ce pays et s'acquitte de la tâche dont il a été chargé. La force armée inter-américaine, qui avait été autorisée, par la résolution adoptée le 6 mai 1965 par l'OEa [S/6333<sup>2/</sup>], à aider à la restauration de conditions normales, à la protection de la sécurité des habitants et de l'inviolabilité des droits de l'homme, de même qu'à l'établissement d'une atmosphère de paix et de conciliation, est en voie de formation. Des contingents de trois pays latino-américains sont déjà sur place et d'autres pays prennent des dispositions pour faire ratifier par leurs gouvernements la participation de leurs unités à cette force. Nous avons bon espoir que la Force interaméricaine recevra d'importants renforts dans les jours qui viennent. Des dispositions seront alors prises pour organiser un commandement unifié. Les forces des Etats-Unis dans la République dominicaine seront alors placées sous l'autorité du commandant de la Force interaméricaine.

<sup>2/</sup> See the record of the 1202nd meeting of the Council, paragraph 36.

<sup>2/</sup> Voir le compte rendu de la 1202<sup>ème</sup> séance du Conseil, par. 36.

17. In addition, the OAS is meeting today to consider the report of its Special Committee, which has also been filed with the Security Council and is before its members. As will be noted from this report, the Committee has recommended as an immediate measure that a distinguished representative should replace the Committee with a view to making further urgent and effective efforts to achieve the earliest possible peaceful solution of the difficulties, I am informed that the OAS is at this moment discussing this and other proposals and that an early decision is expected. I shall have more to report to the Council, I hope, in this connexion in the near future.

18. Now, the establishment of the Inter-American Force, the negotiation of the cease-fire, the humanitarian work with respect to the evacuation of asylees and of the Dominicans and all foreign nationals, the efforts that have been made to restore peace and order in the Dominican Republic, and that continue, and to reinstate the cease-fire, all testify, it seems to me—together with the actions presently contemplated to create an international force and a unified command and to take further steps to enlarge the representation of the OAS in the Dominican Republic—to the resolve of this regional organization to do what is necessary to ensure that normal conditions are restored and that a climate is created in which democratic institutions can be reborn in this unhappy land.

19. I hope that all these considerations will not escape the very careful attention of the members.

20. The PRESIDENT: I now give the floor to the representative of Cuba.

21. Mr. ALVAREZ TABIO (Cuba) (translated from Spanish): Yesterday we heard the dramatic "l'accuse" of Mr. Brache, representative of the Constitutional Government, who denounced the United States authorities in Santo Domingo for having established and given military, economic, political and moral support to the Imbert clique, enabling it to kill Dominican citizens with impunity.

22. We have carefully listened to and read the report submitted by the Secretary-General [S/6369]<sup>3/</sup> on the basis of the initial information received from his representative in the Dominican Republic, Mr. José Antonio Mayobre.

23. The objective information provided by Mr. Mayobre contains clear implications and conclusions on which I shall take the liberty of commenting in my statement. Yesterday we also received a report from the Special Committee of the Organization of American States [S/6370 and Add.1], which with incredible insolence criticized the action of this Council and tried to dictate its standards of conduct.

24. With your permission, I should like today to refer to these questions and at the same time sum up the

<sup>3/</sup> See Official Records of the Security Council, Twentieth Year, Supplement for April, May and June 1965.

17. De plus, l'Organisation des Etats américains se réunit aujourd'hui même pour examiner le rapport de sa Commission spéciale, rapport qui a été communiqué également aux membres du Conseil de sécurité. Comme vous le remarquerez dans ce rapport, la Commission a recommandé, à titre immédiat, qu'un représentant éminent soit nommé pour remplacer la Commission afin de déployer d'urgence des efforts nouveaux et effectifs pour trouver aussitôt que possible une solution pacifique aux difficultés. On vient de m'informer que l'OEA est en train de discuter, en ce moment même, de cette proposition ainsi que d'un certain nombre d'autres et qu'une décision est attendue incessamment. Je compte avoir de nouveaux renseignements à vous communiquer très prochainement à ce sujet.

18. L'établissement de la Force interaméricaine, la négociation du cessez-le-feu, la tâche humanitaire de l'évacuation de réfugiés, de Dominicains et de tous les ressortissants étrangers, les efforts faits pour restaurer l'ordre public dans la République Dominicaine et pour rétablir un cessez-le-feu, tout cela montre, me semble-t-il — si l'on songe aussi aux mesures actuellement prévues pour créer une force internationale sous commandement unifié et aux nouvelles mesures destinées à élargir la représentation de l'OEA en République Dominicaine — que l'organisation régionale fait tout ce qui est possible pour assurer le retour à des conditions normales et pour créer un climat dans lequel les institutions démocratiques pourront renaître dans ce pays troublé.

19. J'espère que toutes ces considérations seront étudiées de très près par tous les membres du Conseil.

20. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je donne maintenant la parole au représentant de Cuba.

21. M. ALVAREZ TABIO (Cuba) [traduit de l'espagnol]: Hier, nous avons entendu le dramatique "l'accuse" de M. Brache, représentant du gouvernement constitutionnel; il a accusé les autorités américaines à Saint-Domingue d'avoir créé et appuyé militairement, politiquement, économiquement et moralement la clique du général Imbert qui tue impunément des citoyens dominicains.

22. Nous avons écouté et lu avec une extrême attention le rapport du Secrétaire général [S/6369]<sup>3/</sup>, établi d'après les premiers renseignements qu'il a reçus de son représentant spécial en République Dominicaine, M. José Antonio Mayobre.

23. De ces renseignements objectifs se dégagent des déductions et des conclusions fort claires sur lesquelles je me permettrai de revenir au cours de mon intervention. Hier nous avons également reçu un rapport de la Commission spéciale de l'Organisation des Etats américains [S/6370 et Add.1] critiquant, avec une insolence incroyable, les décisions du Conseil et tentant de lui imposer une ligne de conduite.

24. Aujourd'hui, si vous m'y autorisez, je parlerai de ces questions et ferai le point de la situation telle

<sup>3/</sup> Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément d'avril, mai et juin 1965.

situation as we see it in the light of the latest events in Santo Domingo.

25. A group of officers of the Dominican armed forces tried to overthrow the hated ruling military junta, which was kept in power by the United States Government. The objective of those officers was simply a return to constitutionality. When it saw that its lackeys could not control the situation and stifle the constitutionalist movement, the United States Government sent in combat troops in large numbers in order to prop up the tottering "gorilla" régime and ensure the permanence of a military clique obedient to the dictates of Washington. Thus, a quarrel among Dominicans was transformed into an international problem.

26. According to The New York Times of 15 May "a reconstruction of events since the start of the revolt shows that almost as soon as the rebels appeared to be winning, Washington prepared to act militarily against what it believed to be a communist danger".

27. As soon as the United States troops had consolidated their positions in the Dominican capital, they established, with absurd fanfare, another military junta which they tried to set up as the only "legitimate" government of the Dominican Republic. The United States Government thus revealed what it really thinks about the self-determination of the Latin American peoples.

28. The manoeuvres of recent days have also proved that the United States Government has a large collection of puppets in Santo Domingo, who are obedient to the slightest whim of the Yankee Embassy. In view of his obvious repudiation by the Dominican people, the "gorilla" Wessin was ordered by his imperialist boss to wait in the wings for the time being, until a new Trujilloist military clique had been imposed. However, that contemptible individual refused to step aside and insisted on reaping the reward of his treason.

29. Others were not so lucky, including the eight "gorillas" whom the United States Press described as "patriots" for having resigned their posts, but who, in reality, as revealed by the same Press, had to be taken at revolver point to a United States ship and kept hidden there—in the old Al Capone style—because they refused to take part in the manoeuvres of the United States Embassy. In the meantime, a new collection of "gorillas" and puppets ostensibly assumed power.

30. As even the most naive or the most cynical must admit—and as the United States Press itself, for example, admits—the only title which the new junta can boast is that of being composed of servile lackeys and the only support it can invoke is that of the Marines' guns and United States dollars. The Press has also announced that the United States Government has paid \$750,000 to the junta, the first payment for its treason.

qu'elle nous apparait à la lumière des derniers événements de Saint-Domingue.

25. Un groupe d'officiers des forces armées dominicaines a tenté de renverser la Junte militaire abhorrée, qui est maintenue au pouvoir par le Gouvernement des Etats-Unis. L'objectif de ces officiers était simplement d'assurer le retour à la constitutionnalité. Devant l'impuissance de ses laquais à contrôler la situation et à étouffer le mouvement constitutionnaliste, le Gouvernement des Etats-Unis a ordonné l'envoi d'importants contingents armés pour appuyer les "gorilles" chancelants et assurer le maintien d'un gouvernement militaire docile aux ordres de Washington; c'est ainsi qu'une querelle entre Dominicains s'est transformée en un problème international.

26. Comme le dit le New York Times du 15 mai, "une reconstitution des faits depuis le début de la révolte montre que, dès qu'il est apparu que les rebelles allaient triompher, Washington s'est préparé à intervenir militairement contre ce qu'il prenait pour un danger communiste".

27. Lorsque les troupes nord-américaines eurent consolidé leurs positions dans la capitale dominicaine, elles installèrent au pouvoir, avec un abus de déploiement de fanfares, une autre Junte militaire qu'elles prétendirent ériger en unique gouvernement "légitime" de la République Dominicaine. Le Gouvernement des Etats-Unis révélait ainsi sa conception de l'auto-détermination des peuples latino-américains.

28. Les manoeuvres de ces journées ont prouvé, d'autre part, que le Gouvernement des Etats-Unis disposait à Saint-Domingue d'une admirable collection de valets et de fantoches qui obéissent aux moindres ordres de l'ambassade yankee. Devant l'hostilité manifeste du peuple dominicain, le "gorille" Wessin a reçu de son maître impérialiste l'ordre de rester dans les coulisses jusqu'à ce qu'on ait réussi à imposer une nouvelle équipe militaire trujilloiste. Cependant, ce méprisable individu a refusé de se laisser déplacer et a insisté pour toucher le prix de sa trahison.

29. D'autres n'ont pas eu la même chance, et huit "gorilles", qualifiés de "patriotes" par la presse nord-américaine parce qu'ils avaient renoncé à leur situation, ont en réalité, comme le révèle elle-même ladite presse, été conduits à la pointe d'un fusil à bord d'un navire américain où ils ont été séquestrés — selon les vieilles méthodes d'Al Capone — pour avoir refusé de participer aux machinations de l'ambassade américaine. Pendant ce temps, une nouvelle équipe de "gorilles" et d'hommes de paille prenaient ostensiblement le commandement.

30. Comme doit le reconnaître le plus naïf ou le plus cynique des observateurs — et comme le reconnaît notamment la presse nord-américaine elle-même — le seul titre dont peuvent se prévaloir les membres de cette nouvelle Junte est celui de laquais serviles, et le seul appui qu'ils puissent attendre est celui des fusils de l'infanterie de marine et des dollars nord-américains. La presse a aussi annoncé que le Gouvernement des Etats-Unis avait remis 750 000 dollars à la Junte, premier paiement de la trahison commise.

31. As the journalist Tad Szulc said recently in his column in The New York Times—a newspaper and a journalist whom I suppose Mr. Stevenson will not accuse of being communist—"the United States' identification with the new national council, which functions behind the protection of American troops"—I repeat, which functions behind the protection of American troops—"has led to a surge of anti-United States feeling among many Dominicans who had welcomed those troops".

32. If even the handful of inveterate traitors who, to use the sentence I have quoted, "welcomed the United States troops", repudiate the new junta and its members, what can one say of the Dominican people who are actively fighting against the invading troops?

33. The "gorillocracy" representing the Pentagon is now personified by General Imbert. I would draw the attention of members of the Council to the fact that this Imbert is the man who, after having collaborated closely with Trujillo for many years, after having become fully identified with his hated tyranny, assassinated Trujillo out of personal ambition. This is the man who, after having sold himself as a collaborator and supporter of the Government of President Juan Bosch, helped to overthrow that Government. This is the man who, as is revealed by the United States Press itself, was transported in a helicopter to the aircraft carrier Boxer at the beginning of the events in Santo Domingo and kept well hidden there with an eye to his subsequent utilization. This man, who is guided only by personal ambition and the instructions of the United States Ambassador and is devoid of the slightest scruple, is the only man whom the United States can exhibit as a defender of "democracy", the only man it can use as a despicable pawn in its intrigues.

34. The crux of the problem before the Security Council is the fait accompli with which it has been confronted by the United States Government, with the unconditional acquiescence of the Organization of American States. With complete contempt for the authority of this Council, and in violation of all the principles on which the United Nations was founded, the Washington Government has imposed a military occupation on a sovereign State, a Member of this Organization, and is trying to camouflage this situation with a legal veneer by presenting it as a multilateral operation, as though the fact that the crime was committed by a gang could justify aggression rather than making it worse.

35. The international crime committed by the United States Government is not divested of its shameful nature because it is now being presented to us as a regional peace-keeping operation. The real nature of that crime has been revealed not only by the power of conviction of the facts themselves, which constitute the crudest attack on the independence and territorial inviolability of a sovereign State, but also by the motive or motives invoked to justify its commission.

31. Comme l'a dit, il y a quelques jours, l'éditorialiste Tad Szulc dans un article du New York Times — journal et journaliste que M. Stevenson n'accusera pas, je suppose, de communisme —, "le fait que les Etats-Unis se soient identifiés au nouveau Conseil national qui fonctionne grâce à la protection des troupes nord-américaines" — je répète, qui fonctionne grâce à la protection des troupes nord-américaines — "a fait naître un sentiment anti-américain chez beaucoup de Dominicains qui avaient pourtant accueilli avec satisfaction l'arrivée des troupes".

32. Par conséquent, si même la poignée de traîtres invétérés qui, pour reprendre l'expression citée, "avaient accueilli avec satisfaction l'arrivée des troupes nord-américaines" répudient la nouvelle junte et ses membres, que dire du peuple dominicain, qui lutte précisément contre les troupes d'invasion!

33. La "gorillocratie" qui représente le Pentagone s'incarne aujourd'hui en la personne de celui qu'on appelle le général Imbert. Je me permets d'attirer l'attention des membres du Conseil sur le fait que cet Imbert est celui même qui, après avoir collaboré étroitement pendant de longues années avec Trujillo, après s'être pleinement identifié à l'odieuse tyrannie de cette période, a assassiné le dictateur par ambition personnelle. C'est lui aussi qui, après s'être vendu comme collaborateur et partisan du gouvernement du président Juan Bosch, a contribué à renverser ledit gouvernement. C'est lui encore, comme le révèle aujourd'hui la presse nord-américaine elle-même, qui a été transporté en hélicoptère, dès le début des événements de Saint-Domingue, sur le porte-avions Boxer, où on l'a mis en lieu sûr en attendant de pouvoir l'utiliser à nouveau. Cet individu qui ne se préoccupe que de ses ambitions personnelles et des ordres de l'ambassadeur nord-américain, cet individu totalement dénué de scrupules, est la seule personne que les Etats-Unis peuvent présenter comme défenseur de la "démocratie", la seule qu'ils puissent utiliser, tel un pion méprisable, dans leurs machinations.

34. Le principal problème dont est saisi le Conseil de sécurité est le fait accompli devant lequel le place le Gouvernement des Etats-Unis avec l'appui total de l'OEA, ignorant complètement l'autorité du Conseil de sécurité et violant tous les principes qui sont à l'origine de la création de l'Organisation des Nations Unies, le gouvernement de Washington a occupé militairement un Etat souverain, Membre de l'Organisation, et prétend donner un vernis légal à cette situation en la faisant passer pour une opération multilatérale, alors que le caractère collectif du crime, loin de justifier l'agression, constitue au contraire une circonstance aggravante.

35. Le délit international dont s'est rendu coupable le Gouvernement des Etats-Unis ne perd pas son caractère répréhensible du fait qu'on nous le présente maintenant comme une opération régionale de maintien de la paix; il est apparu au grand jour grâce à l'éloquence des faits eux-mêmes, qui révèlent une violation flagrante de l'indépendance et de l'inviolabilité territoriales d'un Etat souverain, ainsi qu'aux motifs qui devaient servir à masquer l'entreprise.

36. Everybody now knows that the United States did not go to Santo Domingo to rescue United States citizens, but to install more than 30,000 of them in order to occupy militarily the territory of a sovereign State. Moreover, the mysterious agents of international communism who had supposedly taken charge of the situation within the constitutionalist camp are nowhere to be found.

37. The facts have confirmed that Colonel Caamaño is not a communist agent, and all the manoeuvres aimed at presenting his Government as a communist one have been obvious failures. But the Washington Government has vetoed Caamaño because, according to the so-called Johnson doctrine, any Government which is unwilling to bow unconditionally to the dictates of Washington must be tainted with communism.

38. Confronted with the recent Security Council decisions, the Washington Government did an about-face, tried to wash its bloodstained hands and with the greatest facility announced that it no longer supported the Imbert gang, while at the same time arming it to the teeth and authorizing it to use the corridor and other areas occupied by the invading United States forces to launch its attacks against the constitutionalists. It then pulled out of the hat, with the clumsiness of an amateur conjurer, one Mr. Antonio Guzmán, who flew to Washington to receive instructions.

39. The international policy of the United States Government is both brutal and inept. This policy of escalation of absurdities would be laughable if it were not at the same time tragic and, in this connexion, I should like to draw the attention of members of the Council to the article by the humorist Russell Baker in today's New York Times, in which he ridicules the clumsiness of the so-called brains of the White House, the Pentagon and the State Department.

40. Openly and brazenly, they deny today what yesterday they defended tooth and nail. First Wessin, then Imbert, then Guzmán, today Imbert again and tomorrow who knows who else? After intervening and letting the "gorillas" out of their cages, now they say they cannot get them back in again.

41. Mr. Johnson does not even trust his servants in the OAS any longer, but sends a personal delegation to the Dominican Republic which, completely ignoring the OAS Committee and in open contempt of the Security Council, is initiating its own negotiations.

42. In the light of all this meddling and interference, I would ask the United States representative by what right, other than that of brute force, Mr. Johnson takes it upon himself to be the depository of the future of the Dominican people.

43. It is necessary to repeat ad nauseam that no Government, however powerful it may consider itself, can claim the legitimate right to impose a particular political régime on another people. If such a theory were accepted, it would be tantamount to recognizing the right to interfere in the internal affairs of other

36. Tout le monde sait maintenant que les Etats-Unis ne sont pas allés à Saint-Domingue pour y chercher des citoyens américains, mais bien au contraire pour en amener plus de 30 000 afin d'occuper militairement le territoire d'un Etat souverain. On ne trouve pas trace non plus des mystérieux agents du communisme international qui auraient pris la direction du parti constitutionnaliste.

37. Les faits ont confirmé que le colonel Caamaño n'était pas un agent communiste et toutes les manoeuvres tendant à présenter son gouvernement comme tel ont échoué lamentablement. Mais le gouvernement de Washington s'est opposé à Caamaño parce que, d'après la doctrine dite de Johnson, tout gouvernement qui ne se soumet pas totalement à la volonté de Washington est entaché de rouge.

38. Devant les récentes décisions du Conseil de sécurité, le gouvernement de Washington a viré de bord, et, prétendant laver ses mains ensanglantées, il a annoncé avec la plus grande désinvolture qu'il ne soutenait plus la bande Imbert, alors qu'il l'armait jusqu'aux dents et l'autorisait à utiliser le couloir et d'autres zones occupées par les forces d'invasion nord-américaines pour lancer des attaques contre les éléments constitutionnalistes. Puis, avec la maladresse d'un prestidigitateur amateur, ce même gouvernement sort de son chapeau un certain M. Antonio Guzmán qui se précipite à Washington pour recevoir des instructions.

39. La politique internationale du Gouvernement des Etats-Unis est à la fois brutale et dépourvue de finesse. Cette politique d'escalade dans l'absurde mériterait un grand éclat de rire si elle n'était pas si tragique, et je renvoie à ce propos les membres du Conseil de sécurité au New York Times d'aujourd'hui, dans lequel l'humoriste Russell Baker tourne en dérision la maladresse des sages de la Maison-Blanche, du Pentagone et du Département d'Etat.

40. Avec une impudence incroyable, ce gouvernement renie aujourd'hui ce qu'il défendait hier avec fougue. Il y a d'abord eu Wessin, puis Imbert, puis tard Guzmán, aujourd'hui Imbert à nouveau, et demain qui sait quel autre nouveau personnage. Après être intervenu et avoir lâché les "gorilles", il dit maintenant qu'il ne peut les contrôler.

41. A présent, M. Johnson se méfie aussi de ses serviteurs de l'OEA, et il envoie en République Dominicaine une délégation personnelle qui, ignorant complètement la Commission de l'OEA, entreprend des négociations pour son propre compte, au mépris total, par ailleurs, du Conseil de sécurité.

42. Devant toutes ces machinations interventionnistes, on peut demander au représentant des Etats-Unis de quel droit, si ce n'est celui de la force brutale, M. Johnson s'intitule-t-il lui-même responsable des destinées du peuple dominicain.

43. Il convient d'insister sans relâche sur le fait qu'aucun gouvernement, pour puissant qu'il se croie, ne peut prétendre imposer légitimement à d'autres peuples un régime politique déterminé. Accepter une telle théorie serait reconnaître le droit d'intervention dans les affaires intérieures d'autres Etats en viola-

States and would be a violation of one of the cardinal principles of international law. The right of self-determination implies the sovereign power of each people to establish the form of government it chooses without foreign interference.

44. In this sense, it might be well to recall to the United States Government and to its representative at the United Nations the words of one of the founders of the great North American nation. I am referring to Thomas Jefferson. On 30 December 1792, when he was Secretary of State, he maintained: "We surely cannot deny to any nation that right whereon our own government is founded, that every one may govern itself under whatever form it pleases, and change these forms at its will. . .".

45. Today, however, the United States Government, in the last stages of imperialism, is using all its political, economic and military power to bolster or destroy Latin American Governments, as it suits the vested interests it represents.

46. International law will remain law only in so far as it allows enforcement measures to be taken by the competent body appointed to re-establish legal order when it has been shattered, and only in so far as it forbids any State or group of States to intervene directly or indirectly, whatever the motive, in the affairs of others.

47. The most significant aspect of our constitutional Charter with respect to these matters is that it clearly lays down that only the Security Council can determine the existence of a breach of the peace and decide what measures should be taken.

48. United States Marines now wear OAS arm-bands. In the style of the old Westerns, the villain, under the law of the gun, has proclaimed himself sheriff, armed a band of outlaws and is terrorizing the more respectable citizens.

49. The events of the last few days have increased the gravity of the situation and bring a new urgency to the Council's discussions. It is obvious that preparations are being made for a final attack. The first step was the silencing of the constitutionalist radio station, which in its daily broadcasts gave voice with increasing insistence to the anti-American feeling which is now so strong among the Dominicans. Then came the savage aerial bombing of the city of Santo Domingo by the military junta, with its subsequent toll of fatalities. Those planes took off from the San Isidro base, which is occupied and controlled by the United States invading forces and where not even an ant stir without the consent of the occupying forces. What, then, are we to make of the United States Ambassador's protest against the junta's barbaric action? The one who is really guilty of the crime is using the old trick of shouting: "Stop thief!"

tion de l'un des principes essentiels du droit international. Le droit à l'autodétermination implique le pouvoir souverain de chaque peuple de se donner, sans intervention étrangère, la forme de gouvernement qu'il désire.

44. A cet égard, il convient de rappeler au Gouvernement des Etats-Unis et à son représentant au sein de notre organisation l'opinion de l'un des fondateurs de la grande nation nord-américaine, je veux parler de Thomas Jefferson. Le 30 décembre 1792, alors qu'il était Secrétaire d'Etat, il affirmait qu'il ne pouvait refuser aux autres nations l'application du principe sur lequel était fondé son propre gouvernement, à savoir que toute nation a le droit de se gouverner comme elle l'entend et de changer, si elle le souhaite, la forme de son gouvernement.

45. Pourtant, aujourd'hui, le Gouvernement des Etats-Unis, en pleine décomposition impérialiste, met en œuvre toute sa puissance politique, économique et militaire pour renforcer ou pour détruire les gouvernements d'Amérique latine, selon que ceux-ci sont favorables ou non aux intérêts privilégiés qu'il représente.

46. Le droit international ne sera le droit que dans la mesure où il permettra l'emploi de mesures coercitives par l'organe compétent désigné pour rétablir l'ordre juridique qui se trouve rompu, et où il interdira en outre à tout Etat ou groupe d'Etats d'intervenir directement ou indirectement, pour quelque motif que ce soit, dans les affaires d'autres Etats.

47. A cet égard, le trait le plus important de notre charte constitutionnelle est le fait qu'elle précise en termes clairs que l'existence du délit ainsi que la sanction qui en découle ne peuvent respectivement être déterminées et infligées que par un organe, le Conseil de sécurité.

48. Les fusiliers marins nord-américains portent déjà l'insigne de l'Organisation des Etats américains. Dans le meilleur style des vieilles et truculentes histoires de l'Ouest américain, le tueur s'est lui-même nommé shérif de la région, en vertu de la loi du fusil. Il a armé une bande de brigands et réduit à l'impuissance les citoyens les plus respectables.

49. Les faits de ces derniers jours ont donné et donnent encore aux délibérations de notre Conseil un caractère d'urgence et de gravité. Les préparatifs en vue d'une attaque finale sautent aux yeux. Pour commencer, la station radiophonique constitutionnaliste a été réduite au silence, parce qu'elle exprimait quotidiennement et avec une insistance croissante le sentiment anti-américain déjà ancré dans le cœur des Dominicains. De là le sauvage bombardement effectué par les avions de la junte militaire contre la ville de Saint-Domingue avec un tragique bilan de morts. Ces avions ont décollé de la base de San Isidro, occupée et contrôlée par les forces d'invasion nord-américaines et dans laquelle une fourmi ne se déplace pas sans le consentement des forces d'occupation. Comment, dans ces conditions, qualifier l'accusation de vandalisme portée par l'ambassade des Etats-Unis contre la junte? L'unique responsable du crime recourt à un vieux stratagème et crie "au voleur, au voleur"!

50. Subsequently, the "gorillas" of the junta, which is organized, controlled and financed by the United States Government, were provided with tanks, artillery and light weapons in order to carry out a mopping-up operation in the constitutionalist zone. This operation is, of course, being carried out in face of "vigorous protests" on the part of the Yankee Ambassador and the OAS Committee, who in the meantime are concentrating all their efforts on breaking down Colonel Caamaño's will to resist.

51. According to a dispatch from Santo Domingo in The New York Times, no one now in that capital takes seriously the proclaimed neutrality of the United States; even the Embassy officials treat it as a joke.

52. Mr. Stevenson has said that the United States supports the cease-fire agreed to under the auspices of the OAS, whereas in fact that cease-fire was first violated by United States troops themselves when they established the so-called corridor linking the San Isidro base with the so-called security zone. The other day, in this Council, a spokesman of the United States invading forces was quoted as saying that the United States was not bound by the cease-fire agreement. The only result of that agreement has been to enable United States troops to consolidate their positions in Santo Domingo unmolested, and that they have certainly done.

53. And now, in complete disregard of the Security Council's authority, they are violating the cease-fire once again, by supporting the military operations of their protégés and murdering officers of the constitutionalist forces, such as Lieutenant Colonel Rafael Fernández Domínguez, Minister of Justice in the constitutionalist cabinet, who—according to reports in today's Press—was machine-gunned by United States soldiers.

54. Mr. Stevenson contends that the Council should support the measures taken by the OAS, but the Council has been given sufficient evidence to prove that such measures are illegal from the standpoint of international law, immoral from the standpoint of the objectives they seek and notoriously ineffective in practice.

55. It is clear from recent events, from the repeated protests by the Constitutional Government, from the eloquent protest that Mr. Rubén Brache made to the Council yesterday and from the Secretary-General's last report, that United States troops have entrusted the junta "gorillas" with the task of carrying out the typical peace-keeping operation to which imperialism has accustomed us. All this is being done under the protective shield of the OAS and at the expense of Dominican blood: 300 civilians have already died at the hands of Imbert's forces.

56. My delegation feels that it is bound to call the attention of members of the Council to certain passages of the report submitted by the Special Committee established by the Tenth Meeting of

50. Ensuite, les "gorilles" de la junte organisée, contrôlée et financée par le Gouvernement des Etats-Unis reçoivent, afin de mener à bien l'opération de nettoyage dans le secteur constitutionnaliste, des chars d'assaut, de l'artillerie et des armes légères. Tout cela, bien entendu, au moment même où l'ambassadeur yankee et la Commission de l'OEA "protestent énergiquement" tout en concentrant leurs efforts pour fléchir la résistance du colonel Caamaño.

51. Dans une dépêche en provenance de Saint-Domingue, le New York Times note: "Personne ici actuellement ne prend au sérieux la neutralité proclamée par les Etats-Unis, même les fonctionnaires de l'ambassade en rient."

52. M. Stevenson a dit que les Etats-Unis appuyaient le cessez-le-feu conclu sous les auspices de l'OEA, alors qu'en réalité les troupes nord-américaines ont été les premières à violer ce cessez-le-feu lorsqu'elles ont établi le prétendu couloir qui relie la base de San Isidro à la zone dite de sécurité. L'autre jour, devant ce Conseil, on a cité un porte-parole des forces d'invasion des Etats-Unis à Saint-Domingue qui aurait déclaré que les Etats-Unis n'étaient pas liés par l'accord de cessez-le-feu. Cet accord a eu pour seul résultat de permettre aux troupes nord-américaines de consolider leurs positions à Saint-Domingue sans être gênées, opportunité qu'elles ont mise pleinement à profit.

53. Maintenant, les Etats-Unis violent à nouveau le cessez-le-feu au mépris total du Conseil de sécurité, en couvrant les opérations militaires de leurs protégés et en assassinant des officiers constitutionnalistes, comme ce fut le cas — selon des informations parues dans la presse aujourd'hui — pour le lieutenant-colonel Rafael Fernández Domínguez, ministre de la justice du cabinet constitutionnaliste, tombé sous les balles des mitrailleuses nord-américaines.

54. M. Stevenson voudrait que les membres du Conseil soient favorables aux mesures prises par l'OEA, alors qu'au sein même du Conseil il a été largement prouvé que ces mesures étaient illégales du point de vue du droit international, immorales quant aux objectifs qu'elles poursuivent et notoirement inefficaces dans la pratique.

55. D'après les derniers événements, d'après les accusations répétées du gouvernement constitutionnel, d'après l'éloquente dénonciation prononcée ici même hier par M. Rubén Brache et d'après le dernier rapport du Secrétaire général, il apparaît clairement que les troupes nord-américaines ont chargé les "gorilles" de la junte d'effectuer la classique opération de maintien de la paix à laquelle l'impérialisme veut nous habituer. Et tout cela, naturellement, sous le couvert de l'OEA et au prix de sang dominicain! Trois cents civils déjà ont été assassinés par les forces d'Imbert.

56. Ma délégation considère qu'il est de son devoir le plus absolu d'attirer l'attention des membres du Conseil sur certains passages du rapport que la Commission spéciale créée par la dixième Réunion



Consultation of the OAS to the regional organization, which has been issued as a document of the Council.

57. I shall not dwell on what the report does not say: for example, its silence concerning the invasions of Dominican soil by United States expeditionary forces, whose presence is unquestionably the main factor preventing the re-establishment of peace and normality in our sister Republic. The absence of any critical judgement on the United States intervention only, reinforces our charge that the United States is attempting to use the OAS as a cover for its aggression in this continent.

58. The report contains passages which have very serious implications in relation to a question which should be of the greatest concern not only to the members of the Security Council but to all States Members of the United Nations. That question is nothing less than an attempt to make the United Nations responsible for what is happening in the Dominican Republic. Thus, the Special Committee states:

"It is quite evident that the appearance of a new international proceeding in the Dominican problem, at the very time when the negotiations of peace and conciliation of the Organization of American States were being carried forward by virtue of resolutions of this Meeting of Consultation, created a factor of such a nature that it compromised and interfered with the action entrusted to the Special Committee. The impact was felt immediately." [S/6370, chap. III, sect. A.]

In short, the Committee was carrying out its negotiations of peace and conciliation and the Security Council got in its way.

59. How can this insolent and at the same time Panglossian statement be reconciled with the obvious fact that in the course of events tension is mounting daily? How can we expect progress in conciliation to be made through the OAS, when the cable sent to the President of the Security Council by the Constitutional Government on 13 May stated "that the OAS has shown that it is incapable of resolving the Dominican situation and of opposing the wishes of the United States."? What moral authority can a committee entrusted with the task of conciliation have, when one of the parties considers it incapable of controlling the other? Moreover, the progress it claims to have achieved in its negotiations is belied by the very facts contained in chapter III of the report and in particular by the statement that "on 11 May 1965... the Secretary General of the OAS informed the Tenth Meeting of Consultation that 'maintaining the cease-fire agreement is increasingly difficult'."

60. Let us now consider the very serious affirmation that resolution 203 (1965), adopted on 14 May by the Council, "created a factor of such a nature that it compromised and interfered with the action entrusted to the Special Committee", and—it goes on to say—"at a time when the representation entrusted to the Special Com-

de consultation de l'Organisation des Etats américains a présenté à cet organisme régional et qui a été distribué en tant que document du Conseil.

57. Nous ne parlerons pas des faits que ce rapport passe sous silence, comme par exemple l'invasion du sol dominicain par un corps expéditionnaire nord-américain dont la présence est sans aucun doute le principal obstacle au rétablissement de la paix et au retour à une situation normale dans cette république sœur. L'absence de tout jugement critique à l'égard de l'invasion nord-américaine ne fait que confirmer les accusations de notre délégation, selon lesquelles les Etats-Unis prétendent dissimuler leur agression sur ce continent sous le manteau protecteur de cette organisation.

58. Il y a dans ce rapport des passages touchant directement un problème qui doit préoccuper profondément les membres du Conseil de sécurité et tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies. Il ne s'agit de rien de moins que de faire endosser à l'ONU la responsabilité de la situation en République Dominicaine. C'est ainsi que dans ce document de l'OEA la Commission spéciale affirme:

"Il est absolument évident que l'intervention d'un nouvel organisme international dans le problème dominicain, au moment même où les négociations de paix et de conciliation de l'Organisation des Etats américains étaient menées en vertu de résolutions de cette réunion de consultation, a constitué un facteur d'une nature telle que l'action confiée à la Commission spéciale s'en est trouvée compromise et contrariée. Les répercussions s'en sont fait immédiatement sentir." [S/6370, chap. III, sect. A.]

En d'autres termes, la Commission progressait dans son œuvre de paix et de conciliation et le Conseil de sécurité lui faisait obstacle.

59. Comment peut-on concilier cette affirmation insolente et digne du docteur Pangloss avec le fait que de jour en jour la tension augmente? Comment peut-on envisager une évolution positive des efforts de conciliation menés par l'OEA, alors que le chef du gouvernement constitutionnel déclare, dans un télégramme adressé au Président du Conseil le 13 mai, que "l'Organisation des Etats américains s'est montrée incapable de dénouer la crise dominicaine et de s'opposer aux desseins des Etats-Unis"? Quelle autorité morale peut avoir une commission de conciliation quand l'une des parties la tient pour incapable d'exercer une influence sur l'autre partie? En outre, la prétendue progression de ces démarches est réfutée par les faits décrits dans le chapitre III du rapport lui-même et notamment par la déclaration selon laquelle "le 11 mai 1965... le Secrétaire général de l'OEA a informé la dixième réunion de consultation qu'il était de plus en plus difficile de faire respecter l'accord de cessez-le-feu".

60. Passons maintenant à la grave allégation selon laquelle la résolution 203 (1965), adoptée le 14 mai par le Conseil, "a constitué un facteur d'une nature telle que l'action confiée à la Commission spéciale s'en est trouvée compromise et contrariée", et, ajoute le rapport, "au moment où la mission de

mittee was taking a most significant step toward the solution that America was waiting for".

61. There is no need to dwell on the fact that the United Nations is competent to deal with this or any other problem affecting peace and collective security, since this position was obviously accepted by the Security Council when it unanimously adopted the resolution of 14 May. It is sufficient to point to the complete unreliability of the Special Committee's judgements on legal matters. Quite irresponsibly, the Committee goes even further and asserts that "with the intervention of the United Nations the progress of the negotiations conducted by the Special Committee was greatly obstructed". The report also has the effrontery to attempt to give the Security Council lessons in political wisdom when it states that "the United Nations began a procedure of this significance without noting the serious consequences that this step would have to the prejudice of the action initiated by a regional agency".

62. Members of the Council can form their own judgement of the seriousness of the disrespect and presumption of such statements, which are not supported by any facts or arguments. It is sufficient merely to repeat in full the Special Committee's insolent conclusion:

"In order that the OAS may achieve its objectives within the principles of the inter-American system, the Special Committee feels it essential to request the United Nations Security Council to suspend all action until the regional procedures have been exhausted...".

63. It is no longer a secret that the arbitrary actions of the so-called inter-American system have reached unparalleled proportions in the case of the Dominican Republic. If any doubt yet remained of the inability of the OAS to fulfil the high ends for which it was created, recent events show that this organization, which was born secure under the sign of Washington, is today dying unmourning and unsung under the crushing burden of events.

64. The Security Council is at this moment faced with the terrible dilemma of Hamlet, "To be or not to be". The alternatives are clear; either it brings the full weight of its authority to bear and orders the immediate withdrawal of United States troops or, in its impotence, it becomes a party to the approaching massacre to be perpetrated under the protective shield of the invading forces. This massacre would not, however, be the end, but the beginning of a long cruel war, fraught with dangers for international peace; a new chapter, like that of Viet-Nam, in which United States imperialism, following a pre-established plan, initiated a new colonial war—this time in the American continent—with the sole purpose of stopping the inexorable course of history.

65. To sum up, United States armed forces landed and propose to occupy indefinitely the territory of a sovereign State, in complete disregard of the authority of this Council. By this act of force, the United States Government has violated the principles contained in

représentation confiée à la Commission spéciale faisait un très important pas en avant vers la solution que l'Amérique attendait".

61. Nous n'insisterons pas sur la compétence de l'Organisation des Nations Unies pour connaître de ce problème ou de tout autre problème affectant la paix et la sécurité collectives, qui, de toute évidence, a été reconnue par le Conseil lorsqu'il a adopté à l'unanimité la résolution du 14 mai. Qu'il nous suffise de dire que les critères juridiques appliqués par les membres de la Commission spéciale sont tout à fait fantaisistes. Perdant tout sens des responsabilités, la Commission spéciale va encore plus loin et affirme que "l'intervention de l'ONU a grandement contrarié les progrès des négociations menées par la Commission spéciale". Le rapport prétend de plus, avec une arrogance singulière, donner des leçons de sagesse politique au Conseil de sécurité en disant que "l'Organisation des Nations Unies a entamé une procédure de cette importance sans noter les conséquences graves qui en découleraient pour l'action entreprise par un organisme régional".

62. Nous laissons aux membres du Conseil de sécurité le soin de juger la gravité du manque de respect et de l'audace de ces affirmations que la Commission ne justifie par aucun fait ou argument. Il suffit de reprendre, sans y changer un seul mot, la conclusion insultante de l'ineffable Commission spéciale:

"Pour que l'OEAs puisse atteindre ses objectifs dans le cadre des principes du système inter-américain, la Commission spéciale juge indispensable de demander au Conseil de sécurité des Nations Unies de suspendre toute action jusqu'à ce que les procédures régionales aient été épuisées..."

63. Personne n'ignore plus que les actions arbitraires de ce qu'on appelle le "Système interaméricain" ont atteint, dans le cas dominicain, des proportions incroyables. S'il demeurait un doute quant à l'incapacité de l'OEAs de s'acquitter des hautes fonctions pour lesquelles elle a été créée, ces derniers événements montreraient amplement que cette organisation née sous le signe de Washington meurt aujourd'hui sans peine et sans gloire, sous le poids écrasant des faits.

64. Le Conseil de sécurité se trouve aujourd'hui devant le terrible dilemme de Hamlet: "Être ou ne pas être." Le choix est très clair: ou bien il impose son autorité et ordonne le retrait immédiat des troupes nord-américaines, ou bien il s'avoue impuissant et assiste sans mot dire au massacre perpétré à l'abri des forces d'invasion. Ce massacre d'ailleurs ne serait pas la fin mais le commencement d'une guerre longue et cruelle, lourde de menaces pour la paix internationale, un nouveau chapitre, comme celui du Viet-Nam, dans lequel l'impérialisme nord-américain, conformément à un plan tout tracé, déclencherait une autre guerre coloniale, sur le continent américain cette fois, dans le seul but d'arrêter le cours inexorable de l'histoire.

65. En conclusion, les forces armées des Etats-Unis ont débarqué sur le territoire d'un Etat souverain et se proposent de l'occuper indéfiniment au mépris absolu de l'autorité du Conseil. Par ce coup de force, le Gouvernement des Etats-Unis a violé les principes

Chapter I of the Charter of the United Nations, particularly paragraphs 4 and 7 of Article 2, as well as articles 15, 16 and 17 of the charter of the Organization of American States.

66. Those very forces are at the present time protecting and participating in criminal acts perpetrated against the Dominican people, acts which are beginning to smack of genocide.

67. With the collaboration of the OAS—a regional system established to safeguard the principle of non-intervention—an attempt is being made to set the seal on the aggression committed against a sovereign State Member of the United Nations and establish a kind of arbitrary trusteeship, which is an extraordinarily dangerous precedent for the countries of America and, in general, for small nations throughout the world.

68. Faced with these facts, this lofty organ of the United Nations has no alternative but to condemn outright the aggression that has been committed, to require that the United States should withdraw its troops immediately and to revoke the illegal measures adopted by the Organization of American States.

69. Mr. RIFA'I (Jordan): I have a few observations to make with regard to the report of the Secretary-General of 19 May 1965.

70. It is clear from the report that General Imbert, the Commander of one faction in the trouble, is now forcing his way against any opposition at any price. We read in the report of the Secretary-General:

"He [General Imbert] stated that... it was his Government's duty to restore order and that it would continue its operation until success had been achieved." [S/6369, para. 6.]

The United Nations representative tells us in his report that "it had not been possible to persuade General Imbert to agree to a cease-fire ...". [Ibid., para. 11.]

71. Other reports and news indicate that General Imbert is determined to proceed with his military drive against the other sector of the city controlled by Colonel Caamaño. In the move of General Imbert towards military supremacy there are two facts to be observed. First, he does not recognize the competence of the United Nations and of the OAS in dealing with the situation. The representative of the Secretary-General tells us:

"He [General Imbert] appreciated the interest of the Organization of American States, the United Nations and all others in the Dominican situation, but asserted that the problem should be solved by the Dominicans." [Ibid., para. 6.]

72. The second fact which should be observed is that General Imbert takes advantage of the presence of United States troops in the city to lead his drive.

du Chapitre premier de la Charte des Nations Unies, et plus particulièrement les paragraphes 4 et 7 de l'Article 2, ainsi que les articles 15, 16 et 17 de la Charte de l'Organisation des Etats américains.

66. Ces forces armées couvrent en ce moment, tout en y participant, les crimes commis contre le peuple dominicain, qui, par leur ampleur, prennent une allure de génocide.

67. Avec la collaboration de l'OEA — système régional établi pour sauvegarder le principe de la non-intervention — on prétend commettre une agression contre un Etat souverain, membre de l'Organisation des Nations Unies et créer arbitrairement une sorte de fidiécommis qui constitue un précédent extrêmement grave pour les nations américaines et pour tous les petits Etats du monde.

68. Devant cette réalité, le Conseil de sécurité, organe suprême des Nations Unies, n'a d'autre choix que de condamner en termes énergiques l'agression commise, d'exiger des Etats-Unis l'évacuation immédiate de leurs troupes d'invasion et de désavouer les mesures illégales adoptées par l'Organisation des Etats américains.

69. M. RIFA'I (Jordanie) [traduit de l'anglais]: J'ai quelques remarques à faire au sujet du rapport du Secrétaire général, en date du 19 mai 1965.

70. D'après ce rapport, il est évident que le général Imbert, qui commande l'une des factions aux prises, a maintenant décidé d'en arriver à ses fins à tout prix et de réduire toute opposition par la force. Nous lisons en effet ce qui suit, dans le rapport du Secrétaire général:

"Le général Imbert a déclaré que son gouvernement contrôlait tout le pays, ayant le devoir de rétablir l'ordre, et poursuivrait son opération jusqu'au succès final." [S/6369, par. 6.]

Dans ce même rapport, le représentant des Nations Unies a signalé qu'"il n'avait pas été possible de convaincre le général Imbert d'accepter un cessez-le-feu". [Ibid., par. 11.]

71. D'autres rapports et d'autres nouvelles indiquent que le général Imbert est décidé à poursuivre son offensive militaire contre l'autre secteur de la ville sous le contrôle du colonel Caamaño. Dans cette tentative faite par le général Imbert pour s'assurer la suprématie militaire, il y a deux autres particularités qu'il convient de signaler. Tout d'abord, le général Imbert ne reconnaît ni la compétence de l'Organisation des Nations Unies ni celle de l'Organisation des Etats américains pour traiter de la situation. Le représentant du Secrétaire général dit à cet égard que:

"Le général savait gré à l'OEA, à l'ONU et à tous autres de l'intérêt qu'ils portaient à la situation en République Dominicaine, mais il a affirmé que le problème devrait être résolu par les Dominicains." [Ibid., par. 6.]

72. Le deuxième fait à signaler est que le général Imbert profite de la présence des troupes des Etats-Unis dans la ville pour faire progresser son offensive

I base my information on what has been published in the Press today. I read in The New York Times that:

"... the forces of the junta headed by Brig. Gen. Antonio Imbert Barreras achieved a smashing victory against the rebel régime in an offensive visibly aided by United States troops."

We also read that General Imbert:

"... triumphantly addressed a crowd of his followers inside the international zone occupied by United States forces."

73. This news, however, was clarified by the representative of the United States in the statement he made this afternoon. Throughout this situation General Imbert is adopting an attitude of non-compliance with the resolution of the Security Council of 14 May which called for a strict cease-fire and equally with the decision of the OAS to the same end.

74. There are several other pertinent questions with regard to the confused military situation obtaining in Santo Domingo. Indeed, we need to have a clearer picture of the various armed activities and the way they are being conducted, with the objectives they are trying to achieve. The immediate question, however, is how to enforce a cease-fire. It seems from the warnings by the junta that a new offensive will very probably take place in the immediate future. Eventually a new wave of death and suffering will follow.

75. The Security Council, having established its involvement in the situation by unanimously adopting its resolution of 14 May and having reaffirmed its stand in its pronouncement yesterday, should continue to deal progressively with the situation. This should be done without prejudice to any positive efforts on the part of the OAS. Any withdrawal on the part of the Security Council from its involvement in the Dominican situation or any suspension of its activities will no doubt impair the authority and prestige of the United Nations and will dangerously affect its future. When the members of the Security Council adopted the resolution of 14 May, they were aware of their Governments' international obligations under the Charter of the United Nations and under the charter of the regional organizations to which their Governments belong respectively. And when the members of the Council agreed yesterday to issue an appeal, they also were aware of the other efforts being made outside the Security Council towards normalizing the situation in the Dominican Republic. I shall refer to this aspect of the question if the occasion presents itself again.

76. We were glad indeed to know that the presence of the United Nations in Santo Domingo, limited as it is, has put some moral pressure on the conflicting

militaire. Je me fonde à ce propos sur les informations publiées par la presse d'aujourd'hui. On lit en effet dans le New York Times que:

"... les forces de la junte, sous le commandement du général Antonio Imbert, ont remporté une victoire écrasante contre le régime rebelle, au cours d'une offensive visiblement facilitée par les troupes des Etats-Unis."

Nous lisons également que le général Imbert:

"... s'est adressé, en triomphateur, à un important rassemblement de ses partisans à l'intérieur de la zone internationale occupée par les forces des Etats-Unis."

73. Toutefois, le représentant des Etats-Unis nous a donné des précisions sur ces nouvelles dans la déclaration qu'il a faite cet après-midi. A l'occasion de tous ces événements, le général Imbert montre qu'il a décidé de ne tenir aucun compte de la résolution prise le 14 mai par le Conseil de sécurité, décision qui lançait un appel en vue de l'établissement d'un cessez-le-feu rigoureux, et de feindre d'ignorer aussi la décision qui a été prise dans le même sens par l'Organisation des Etats américains.

74. Plusieurs autres questions pertinentes se posent en ce qui concerne la situation militaire confuse qui règne à Saint-Domingue. Nous aurions grandement besoin d'avoir un tableau plus clair des diverses activités armées et de la manière dont ces activités sont conduites, ainsi que des objectifs que les intéressés s'efforcent d'atteindre. Quoi qu'il en soit, la question la plus urgente est celle de savoir comment il est possible de faire observer un cessez-le-feu; d'après les avertissements annoncés par la junte, il semble qu'une nouvelle offensive aura lieu probablement dans un avenir très proche. Une nouvelle vague de souffrance et de mort s'ensuivra fatalement.

75. Ayant établi, par une résolution adoptée à l'unanimité le 14 mai dernier, qu'il est alarmé par cette situation et ayant réaffirmé hier cette décision, le Conseil de sécurité devrait continuer à s'occuper de ce problème. Il devrait le faire sans préjudice des efforts positifs déployés par l'OEA. En renonçant à s'occuper du problème dominicain ou en suspendant ses activités en la matière, il porterait sans aucun doute atteinte à l'autorité et au prestige de l'Organisation des Nations Unies et compromettrait dangereusement son avenir. Lorsque les membres du Conseil de sécurité ont adopté la résolution du 14 mai, ils savaient quelles étaient les obligations internationales de leurs gouvernements en vertu de la Charte des Nations Unies, et aussi de la charte des organisations régionales auxquelles ces gouvernements appartiennent respectivement. Lorsque les membres du Conseil de sécurité se sont mis d'accord hier pour lancer un appel, ils savaient également que d'autres efforts étaient faits en dehors du Conseil de sécurité afin de rétablir une situation normale dans la République Dominicaine. Je parlerai à nouveau de cet aspect de la question si l'occasion s'en présente par la suite.

76. Nous avons été heureux de constater que la présence des Nations Unies à Saint-Domingue, pour limitée qu'elle soit, a exercé une certaine pression

parties there and has manifested to the Dominican people the real concern of the world community over its troubled situation. What the Council must now consider thoroughly is how to strengthen the United Nations presence in the Dominican Republic and how to assist this presence to establish conditions for peace.

77. As I said on a previous occasion, the principal responsibility for maintaining international peace is vested in this Council. How to apply this responsibility in the present situation in the Dominican Republic and how to establish the operation needed for this purpose is a matter subject to consideration by the Council. The views of the representative of the Secretary-General in Santo Domingo and of his military aide in this regard could be useful. My delegation sincerely hopes that the Secretary-General's representative will be in a position to express his views on the appropriate measures for the immediate enforcement of a cease-fire. Such views, together with other ideas in this respect, will no doubt help the members of the Council in their present deliberations.

78. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Mr. President, the Security Council's discussion of the question of the United States armed intervention in the domestic affairs of the Dominican Republic shows perfectly clearly that the criminal acts of United States imperialism constitute unconcealed aggression, suppression of the will to freedom and independence of the people of a small Latin American country, and a flouting of the United Nations Charter and of the most elementary rules of international law. Not only the Soviet delegation but the representatives of other countries, in particular Uruguay, Jordan and France, have unequivocally expressed their views regarding the essence of the United States armed intervention. The United States must heed the warnings which have been so clearly uttered by members of the United Nations organ which bears primary responsibility for the maintenance of international peace and security. United States imperialism, standing in the dock in the Security Council, has been convicted up to the hilt and its real nature has become even more obvious to Members of the United Nations.

79. The United States intervention in the Dominican Republic is one of the manifestations of the policy of arbitrariness, brute force and aggression on which the United States Government has embarked. Recent events have shown that the people of any country, whether in Latin America, Asia or Africa, has only to rise in the sacred struggle for freedom and independence, for United States imperialism to make an immediate appearance, setting in motion its Marines, Air Force, warships and other vehicles of destruction and violence in an effort to stifle any aspiration to genuine freedom. That was the case in Panama, and

morale sur les parties au conflit et a prouvé au peuple dominicain que la communauté mondiale se préoccupait réellement de la situation troublée de son pays. Le Conseil doit maintenant examiner de près les moyens de renforcer la présence de l'Organisation des Nations Unies dans la République Dominicaine et de faire en sorte qu'elle contribue au rétablissement d'une situation favorable à la paix.

77. Comme je l'ai déjà dit lors d'une autre occasion, la responsabilité primordiale du maintien de la paix internationale incombe au Conseil de sécurité. Quant à savoir comment cette responsabilité doit s'appliquer à la situation actuelle dans la République Dominicaine et comment il faut effectuer l'opération nécessaire à cette fin, c'est là une question qu'il appartient au Conseil d'examiner. Les vues du représentant du Secrétaire général à Saint-Domingue ainsi que celles de son attaché militaire pourraient être utiles à cet égard. Ma délégation espère sincèrement que le représentant du Secrétaire général sera en mesure d'exprimer ses vues au sujet des mesures qu'il conviendrait de prendre pour aboutir à la mise en vigueur immédiate d'un cessez-le-feu. Ses vues, jointes à d'autres idées sur le sujet, aideront sans aucun doute les membres du Conseil dans leurs délibérations en cours.

78. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La discussion au Conseil de sécurité de la question de l'intervention armée des Etats-Unis dans les affaires intérieures de la République Dominicaine ne montre que trop clairement que les activités criminelles de l'impérialisme américain constituent ni plus ni moins une agression flagrante contre le peuple d'une petite nation d'Amérique latine qui aspire à la liberté et à l'indépendance et dont la volonté a été étouffée, une violation de la Charte des Nations Unies et des principes les plus élémentaires du droit international. La délégation de l'Union soviétique n'a pas été la seule à exposer ses vues sur le caractère véritable de l'intervention armée des Etats-Unis; les représentants d'autres pays, notamment les représentants de l'Uruguay, de la Jordanie et de la France, l'ont fait eux aussi en termes non équivoques. Les Etats-Unis ont l'obligation d'entendre les avertissements qui leur ont été si nettement adressés par les membres de l'organe des Nations Unies qui porte la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales. L'impérialisme américain, qui se trouve au banc des accusés devant le Conseil de sécurité, a été complètement démasqué et les Membres de l'ONU ont pu se rendre encore mieux compte de sa nature véritable.

79. L'intervention des Etats-Unis en République Dominicaine est l'une des manifestations de la politique d'arbitraire, de force brutale et d'agression dans laquelle s'est engagé le Gouvernement des Etats-Unis. Les récents événements montrent qu'il suffit que le peuple d'un pays — que ce soit d'Amérique latine, d'Asie ou d'Afrique — s'engage dans la lutte sacrée pour la liberté et l'indépendance pour que l'impérialisme américain se manifeste aussitôt avec ses fusiliers marins, son aviation, sa flotte et ses autres moyens de destruction et de répression pour étouffer toute aspiration à une liberté authentique. Il

that was what happened in the Congo. The same aims are pursued by the United States military who are waging the "dirty war" in Viet-Nam. And now the same thing has happened in the Dominican Republic. Other countries too may become targets for aggression by United States imperialism, unless effective steps are now, immediately, taken for a resolute curbing of the aggressor.

80. United States imperialism is openly claiming the role of some kind of supreme judge and executioner for other peoples. The United States is trying to dictate to the peoples of other countries the domestic régimes which they should have, and is tearing up without a moment's hesitation the solemn obligations enshrined in the United Nations Charter. United States officials are at the same time trying to undermine such basic principles of modern international life as the principle of non-intervention in the domestic affairs of States, respect for the territorial integrity and sovereignty of States, and the right of peoples to self-determination without any outside interference. In doing this, United States imperialism is raising ever higher the tattered banner of the so-called "communist threat" and is clearly following the mud-caked heels of the German-Fascist aspirants to world domination.

81. The course which the United States is following and which is now apparent in the Dominican Republic, consists in the shameful policy of the "big stick", in a return to the notorious "gunboat diplomacy" and in a refusal to abide by international law. We see a return to the doctrine of formulating policy from a position of strength, the doctrine of so-called liberation; but nobody has been invested with the right to decide the fate of independent sovereign States.

82. Severe and justified accusations were made yesterday in the Security Council in the statement by the representative of the Constitutional Government, Mr. Rubén Brache, who spoke out on behalf of the Dominican people against the criminal actions of United States imperialism and the occupation by the United States military of an independent country, the people of which had risen in its struggle for freedom. In his statement in the Council, Mr. Brache exposed the vile hypocrisy of the United States invaders, who are trying to use false pretexts about humanity, morality and civilization as a cover for their actions.

83. The flimsiness of the false theses with which the United States is trying to cover up its aggression against the Dominican Republic has already been fully demonstrated in the Security Council. The mere fact that the United States representative rushes feverishly from one extreme to the other, constantly changing the pretexts for the United States intervention in the Dominican Republic, speaks for itself.

84. It is well known that, after its last intervention but one in the Dominican Republic, the United States installed as President of that country its own faithful satrap, the dictator Trujillo. Now, the United States is displaying the same zeal in its efforts to force on

en a été ainsi à Panama. Il en a été ainsi au Congo. C'est dans ce but aussi que la clique militaire américaine mène sa "sale guerre" au Viet-Nam. Il en est de même aujourd'hui en République Dominicaine. Si on ne prend pas dès maintenant des mesures efficaces pour désarmer l'agresseur, n'importe quel autre pays risque d'être demain victime de l'agression de l'impérialisme américain.

80. Celui-ci prétend ouvertement jouer le rôle de juge suprême en même temps que celui de bourreau des autres peuples. Les Etats-Unis cherchent à dicter aux peuples des autres pays le régime qu'ils doivent adopter et n'hésitent pas à fouler aux pieds les obligations solennelles proclamées dans la Charte des Nations Unies. Les dirigeants américains cherchent en même temps à saper des principes fondamentaux de la vie internationale moderne tels que le principe de la non-intervention dans les affaires intérieures des Etats, le respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale des Etats, le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes sans intervention de l'étranger. En même temps, l'impérialisme américain brandit toujours plus haut l'étendard fatigué de la "menace communiste", emboîtant nettement le pas aux fascistes allemands qui prétendaient établir leur domination sur le monde entier.

81. On voit les Etats-Unis pratiquer en République Dominicaine leur politique honteuse du "gros bâton", on assiste à un retour à la fameuse "diplomatie des canonnières", à un refus de se plier aux lois internationales. On voit à nouveau invoquer la doctrine de la "position de force", la doctrine de "libération", mais personne n'a le droit de disposer des destinées d'Etats indépendants et souverains.

82. Nous avons pu entendre hier au Conseil de sécurité les graves accusations, pleinement justifiées, que le représentant du gouvernement constitutionnel, M. Rubén Brache, a formulées au nom du peuple dominicain; il a dénoncé les activités criminelles de l'impérialisme américain et l'occupation par la clique militariste des Etats-Unis d'un pays indépendant dont le peuple s'est soulevé pour défendre sa liberté. M. Brache a démasqué l'ignoble hypocrisie des interventionnistes américains qui s'efforcent de dissimuler leurs activités derrière de fallacieux prétextes tels que les sentiments humanitaires, la morale et la civilisation.

83. On a déjà pleinement démontré au Conseil de sécurité que les interprétations fallacieuses derrière lesquelles les Etats-Unis se retranchent pour essayer de camoufler leur agression contre la République Dominicaine sont dénuées de tout fondement. Le seul fait que le représentant des Etats-Unis se soit débattu fiévreusement, passant d'un extrême à l'autre, invoquant des prétextes toujours nouveaux pour justifier l'intervention américaine en République Dominicaine est suffisamment éloquent.

84. On se souviendra que, après leur précédente intervention en République Dominicaine, les Etats-Unis avaient mis en place leur fidèle satrape, le dictateur Trujillo. Maintenant, les Etats-Unis cherchent à imposer avec la même ardeur au peuple dominicain

the Dominican people a new executioner who will be as trusty a lackey of United States imperialism as Trujillo was.

85. In our statement at the last meeting of the Security Council, we adduced a number of facts as evidence of new forms and methods of flagrant armed intervention by the United States in the domestic affairs of the Dominican Republic, and of the specific military, financial and other assistance which the United States forces of occupation are giving to Dominican reactionary circles.

86. The Secretary-General's report submitted to the Security Council on 19 May [S/6369] contains a number of items of factual information which make it clear that the United States is giving aid to the military junta. In particular, the report includes statements by Colonel Caamaño to the effect that the creation of the so-called security zone and the United States-controlled corridor constituted direct support for the junta generals. The information in the report also shows that the United States is giving direct military and logistical support to the junta and is affording it safe sanctuary from which its forces are attacking those of the Constitutional Government.

87. The United States representative has attempted—as usual, without any proof whatsoever—to deny these facts. He has again assured members of the Security Council that the United States is refraining most scrupulously from providing any military assistance to the contending factions. Furthermore, Ambassador Stevenson also assured us that the United States had refused to allow the forces of either side to use the so-called security zone.

88. All these declarations constitute falsification of the facts, designed to mislead the Security Council. From today's Press reports it is clear that the United States forces are taking a direct part in the military operations of the military junta's bands, co-operating closely with them and giving them every kind of help and support.

89. The New York Times publishes today a message from Santo Domingo in which it is stated that the junta's present attack is being "visibly aided by United States troops". The same message refers to manoeuvring by United States troops, and to the fact that the United States is allowing lorry-loads of junta soldiers through its checkpoints and is firing on any armed member of the Caamaño forces who happen to find himself in the so-called security zone. It draws the conclusion that the United States is acting in violation of the United States proclaimed policy of neutrality in the civil war.

90. We can also find evidence of this in the report from Santo Domingo of the correspondent of Le Monde, published in the 19 May edition of that paper. He wrote:

"Lorries with reinforcements for General Wessin's troops are continually using the corridor occupied and guarded by United States Marines in the centre of the city. The troops of Colonel Caamaño, on the other hand ... are by this corridor

leur nouveau bourreau, qui sera un serviteur aussi fidèle de l'impérialisme américain que Trujillo.

85. Dans l'intervention que nous avons faite à la dernière séance, nous avons cité certains faits pour illustrer les formes nouvelles que revêt l'intervention flagrante des Etats-Unis dans les affaires intérieures de la République Dominicaine, les nouvelles méthodes qu'elle emploie, ainsi que l'aide militaire, financière et autre que les forces d'occupation américaines apportent à la réaction dominicaine.

86. Il ressort du rapport du Secrétaire général présenté au Conseil de sécurité le 19 mai [S/6369], qui fait état de faits précis, que les Etats-Unis apportent une aide à la junte militaire. On y trouve notamment une déclaration du colonel Caamaño selon lequel la création d'une zone dite "de sécurité" et d'un corridor contrôlés par les troupes d'occupation américaines constituent un soutien direct pour les généraux de la junte. Il ressort également des renseignements contenus dans le rapport que les Etats-Unis apportent une aide militaire, matérielle et technique directe à la junte et lui assurent un asile où elle jouit de la plus complète sécurité et d'où elle peut lancer ses attaques contre les troupes du gouvernement constitutionnel.

87. Le représentant des Etats-Unis a cherché à nier les faits — sans apporter la moindre preuve à l'appui, comme à l'accoutumée. Il a de nouveau affirmé au Conseil que les Etats-Unis s'abstenaient très scrupuleusement de fournir la moindre aide militaire aux parties en présence. Qui plus est, M. Stevenson a affirmé que les Etats-Unis interdisaient aux forces des deux parties d'utiliser la "zone de sécurité".

88. Malheureusement, toutes ces creuses déclarations sont fausses et ne visent qu'à induire le Conseil de sécurité en erreur. La presse d'aujourd'hui nous apprend en effet que des troupes américaines participaient directement aux opérations militaires déclenchées par les bandes de la junte militaire, opérant en étroit contact avec elles et leur apportant toute l'aide et tout le soutien possibles.

89. Dans un article daté de Saint-Domingue et publié aujourd'hui par le New York Times, il est indiqué que l'attaque lancée par la junte bénéficie de "l'aide évidente des troupes américaines". Ce même article annonce des mouvements des troupes américaines et précise que les Américains laissent passer à leurs postes de contrôle les camions transportant des soldats de la junte alors qu'ils tirent sur tout homme armé appartenant aux forces de Caamaño repéré dans la "zone de sécurité". Le correspondant en conclut que les Etats-Unis agissent en violation de leur politique déclarée de neutralité dans la guerre civile.

90. Nous en trouvons une autre preuve dans un article du correspondant à Saint-Domingue du journal Le Monde, publié dans le numéro du 19 mai:

"Les camions amenant les renforts de troupes du général Wessin utilisent toujours le corridor occupé et protégé par les marines au milieu de la ville. En revanche, les hommes du colonel Caamaño ... sont complètement coupés de leur

completely cut off from their headquarters in the lower part of the city.

"The soldiers of General Imbert and General Wessin are fighting under cover of United States tanks. Circling helicopters radio the artillery positions of the constitutionalist forces... The counter-revolutionary forces, which have a significant material superiority, can secure reinforcements and obtain organizational and technical assistance from the United States forces."

91. We should like to ask of Governor Stevenson: What is happening? The correspondents of very reliable newspapers, including a New York one, who probably value their reputations—for them, reputation still has some meaning—and an eyewitness of events in the Dominican Republic report the exact opposite of what the official representative of the United States, here in the Security Council, is trying to maintain.

92. It must be pointed out that, in essence, the State Department representative did not deny that United States troops were assisting the junta. He merely stated that United States armed forces in the Dominican Republic "have no orders to do that". However, the State Department representative at the same time admitted that United States generals on the spot have in effect carte blanche and take decisions in the light of, as he put it, the "local situation".

93. Reference to action by United States generals and occupation forces in the light of the "local situation" is also made, in particular, in the letter of 19 May 1965 to the Secretary-General of the United Nations from the Minister for Foreign Affairs of the Constitutional Government. This is the letter from Mr. Cury which the President of the Council read out to us at the beginning of this meeting. It instances the criminal actions by United States forces in the Dominican Republic. The letter points out, in particular, that:

"This afternoon"—that is, yesterday, 19 May—"American soldiers fired at constitutionalist troops from the rear while these troops were fighting in our own zone against those of General Imbert. This treacherous attack cost Lieutenant Colonel Rafael Fernández Domínguez, Minister of the Interior and Police, his life, as well as those of courageous democratic fighters who accompanied him. This cowardly attack is one more proof of the obvious assistance which the invaders have been giving to the reactionary military forces that are opposing the establishment of a democratic régime in Santo Domingo."

94. Meanwhile the United States representative, at today's meeting, tried as usual to deny the facts, including those set out in Mr. Cury's letter. However, we do not doubt that the members of the Security Council will take into consideration, not the false assertions of the United States representative, but the evidence of those who are personally experiencing the treacherous and brutal attacks from behind of the United States military, and the effect of United States arms. There are no grounds whatsoever for doubting the report of Mr. Cury.

quartier général, dans la basse ville, par ce même corridor.

"Les soldats des généraux Imbert et Wessin combattent à l'abri des chars américains. Les hélicoptères qui tournoient dans le ciel signalent par radio les positions de mortiers des constitutionnalistes... Les forces contre-révolutionnaires, avec une supériorité matérielle considérable, peuvent recevoir des renforts et disposent en outre de l'appui logistique américain."

91. Oh en sommes-nous, Monsieur le Gouverneur? Les correspondants de journaux très sérieux — dont un journal de New York —, qui tiennent certainement à une réputation qui a encore pour eux toute sa valeur et qui sont les témoins oculaires des événements qui se déroulent en République Dominicaine, nous communiquent exactement le contraire de ce que le représentant officiel des Etats-Unis cherche à affirmer au Conseil de sécurité.

92. On notera d'ailleurs que le représentant du Département d'Etat n'a pas nié en fait que les troupes des Etats-Unis ont aidé la junte; il a simplement déclaré que les forces américaines en République Dominicaine "n'ont pas le droit de le faire". Mais il a reconnu en même temps que les généraux américains envoyés en République Dominicaine avaient "carte blanche" pour prendre les décisions compte tenu — selon son expression — de la "situation locale".

93. On peut juger de la manière dont les généraux et les troupes d'occupation américaines régissent devant la "situation locale" en lisant la lettre que M. Cury, ministre des relations extérieures du gouvernement constitutionnel, a adressée le 19 mai au Secrétaire général de l'ONU. Cette lettre, dont le Président du Conseil de sécurité a donné lecture au début de la séance, fait état d'activités criminelles dont les troupes américaines se sont rendues coupables en République Dominicaine. On lit notamment:

"Cet après-midi" — c'est-à-dire hier le 19 mai —, "des soldats américains ont tiré par derrière sur des troupes constitutionnalistes, alors que ces dernières combattaient, dans notre propre zone, contre les forces du général Imbert. Cette attaque trafresse a coûté la vie au lieutenant-colonel Rafael Fernández Domínguez, ministre de l'intérieur et de la police, ainsi qu'aux courageux combattants démocrates qui l'accompagnaient. Cette lâche agression est une preuve de plus de l'aide évidente que les envahisseurs ont donnée aux forces militaires réactionnaires qui s'opposent à l'établissement d'un régime démocratique à Saint-Domingue."

94. Cependant, le représentant des Etats-Unis a cherché, à la séance d'aujourd'hui, à nier comme à l'accoutumée les faits; il a cherché à nier les faits dont fait état M. Cury dans sa lettre. Mais les membres du Conseil, nous en sommes certains, prendront en considération non les affirmations fallacieuses du représentant des Etats-Unis mais les témoignages de ceux qui sont les victimes directes des attaques trafresses de la clique militariste américaine et qui essuient le feu des armes américaines. Il n'existe absolument aucune raison de douter de la véracité des nouvelles que nous communiquent M. Cury.



95. These, then, are the fruits of United States "humanitarianism", of the United States mission to "save civilization", upon which the admirers of hypocritical speeches like to dwell at such length, inside and outside the Security Council. At the present time, according to the statement which the United States representative has just made, the death of Colonel Domfnguez is being mourned in the United States. But who will believe in the tears of these executioners and murders who are doing violence to the Dominican people?

96. In addition, the United States representative attempted to convince us here of the virtue, generosity and magnanimity so prodigally displayed by the United States occupier forces in the Dominican Republic which they have seized. He tried to convince the Council of the generosity of the United States in distributing foodstuffs and medicines among the Dominican population. The United States representative indulged in fables. But does he not realize how hypocritical and cynical tales about "Coca-Cola" and everything connected with it sound here?

97. Thus we see the collapse of the official United States version concerning the alleged "neutrality" of the occupying forces, which is, in fact, nothing but an attempt to deceive the Security Council.

98. The bareness of the United States position cannot be covered by any fabric woven in the Organization of American States by United States diplomats. The United States will not succeed in shifting the weight of responsibility for the aggression against the Dominican Republic onto the shoulders of other Latin American countries, or sharing this shameful burden with them.

99. It is quite obvious that an act of aggression by United States imperialism against the Dominican Republic has been committed. United States tanks are ploughing through the soil of that country, United States interventionist troops are moving along its roads, and United States military aircraft are circling overhead. No sort of falsification can transform the United States military into an "inter-American armed force".

100. It must be said that all these tricks of United States imperialism are not merely a challenge to the Security Council, but are fraught with the most serious consequences for the fate of the United Nations, since the United States manoeuvres in the Organization of American States are a flagrant violation of the United Nations Charter, an unprecedented act of lawlessness undermining the very foundations of our Organization.

101. The Security Council cannot pass over the fact that the Special Committee of the Organization of American States, in its second report, issued a direct challenge to the authority of the United Nations and the Security Council. The report launches a gross attack on the Council and claims that the Council's actions prejudiced and obstructed a solution. The document even proposes that the Security Council should suspend its examination of the question of United States armed interference in the domestic affairs of the Dominican Republic.

95. Voilà où aurait mené le "sentiment humanitaire" des Américains, la mission "de sauvetage de la civilisation" sur lesquels les amateurs de déclarations hypocrites aiment tant à s'étendre ici, au Conseil de sécurité, tout comme ailleurs. Et maintenant, si l'on en croit leur représentant, les Etats-Unis déplorent la mort du colonel Domfnguez. Qui donc croira en la sincérité des larmes versées par les tortionnaires, par les assassins, par ceux qui massacrent le peuple dominicain?

96. Le représentant des Etats-Unis a essayé aussi de nous convaincre de la vertu, de la générosité et de la magnanimité qui animent sans cesse les occupants américains sur le territoire dominicain dont ils se sont emparés. Il a évoqué au Conseil les généreuses distributions de produits alimentaires et de médicaments à la population dominicaine. Mais le représentant des Etats-Unis s'égare. Ne se rend-il pas compte que toutes ces histoires de "Coca-Cola" et autres fariboles ont un relent d'hypocrisie et de cynisme?

97. Ainsi s'effondre la version officielle américaine, celle de la "neutralité" des occupants, qui n'est rien d'autre qu'une tentative visant à égarer le Conseil de sécurité.

98. La position américaine a été démasquée et on ne réussira pas à la dissimuler derrière le paravent que les diplomates américains tendent à l'Organisation des Etats américains. Les Etats-Unis ne réussiront pas à rejeter la responsabilité de l'agression contre la République Dominicaine sur les autres pays de l'Amérique latine ni à partager avec eux ce honteux fardeau.

99. Il est manifeste que l'impérialisme américain a commis une agression contre la République Dominicaine. Le sol de ce pays est sillonné par les chars américains, foulé aux pieds par les interventionnistes américains, survolé par les avions militaires américains. Aucune falsification ne réussira à transformer la soldatesque américaine en "force armée inter-américaine".

100. Tous ces tours de passe-passe de l'impérialisme américain, nous avons le devoir de le dire, non seulement constituent un défi au Conseil de sécurité mais risquent d'avoir les conséquences les plus graves pour l'avenir de l'Organisation des Nations Unies étant donné que les manoeuvres des Etats-Unis à l'Organisation des Etats américains sont une violation flagrante de la Charte des Nations Unies, un acte illégal sans précédent qui sape les fondations de notre organisation.

101. Le Conseil de sécurité n'a pas le droit de passer sur le fait que la Commission spéciale de l'Organisation des Etats américains, dans son deuxième rapport, lance un défi direct à l'autorité de l'ONU et du Conseil de sécurité. Ce rapport contient des attaques grossières contre le Conseil; il y est affirmé que l'action du Conseil constitue une entrave, un obstacle, et ce document suggère même que le Conseil de sécurité interrompe l'examen de la question de l'intervention armée des Etats-Unis dans les affaires intérieures de la République Dominicaine.

102. All this is not only an insult to the Council, but also a flagrant violation of the United Nations Charter. A Committee of the Organization of American States, which under Article 53 of the Charter has no right whatsoever to take any enforcement action against States Members of the United Nations without the authorization of the Council, makes so bold as to try to dictate its conditions to the Security Council, to lecture the Council and to prescribe how it should and should not act.

103. We consider it our duty to impress most seriously upon all Members of the United Nations the fact that the actions now being taken by the Organization of American States, at the direct dictation of the United States, could lead to a collapse of the United Nations and to lawlessness and anarchy in international affairs. The actions of the Organization of American States are leading to a point where United Nations responsibility for the maintenance of international peace and security, as set out in its Charter, will be undermined and destroyed.

104. The Soviet delegation has already stressed, in its statement at the Security Council's last meeting, that the occupation of the Dominican Republic by armed forces of the United States gives rise to a tragedy in this small country. We pointed out that it was the duty and direct obligation of the Council, in the first instance, to draw special and overriding attention to the need to drive the United States invaders out of the Dominican Republic.

105. In this connexion, the Soviet delegation cannot but observe that the Secretary-General's representative, sent to the Dominican Republic in accordance with a decision of the Council, has in his report completely passed over the question of the invasion of the country by United States armed forces. We would again point out that any evaluation of the events taking place in the Dominican Republic cannot ignore the main feature, which is the actual occupation of the country by United States armed forces and the need for the immediate withdrawal of those forces.

106. The Soviet delegation again points out the lack of justification for any approach to the invaders and aggressors with a proposal that they should use their good offices. This is tantamount to asking a hungry wolf to guard the kitchen. Such appeals to the interventionists for good offices can only provide them with a pretext for the legalization of their criminal actions, which are in flagrant conflict with the United Nations Charter and the rules of international law.

107. Further clear evidence of this is the cable from the Minister of Foreign Affairs of the Constitutional Government, Mr. Jottin Cury, to the Secretary-General, which, as we have just noted, mentions the most villainous murder, from behind, of one of the leaders of the patriotic movement in the Dominican Republic.

108. The Security Council has the right to expect from the United Nations representative in the Dominican Republic exhaustive information and observations which would help the Council to take steps for the immediate halting of United States aggression.

102. Tout cela constitue non seulement un affront pour le Conseil de sécurité mais une violation flagrante de la Charte des Nations Unies. La Commission spéciale de l'Organisation des Etats américains, qui n'a aucunement le droit d'entreprendre une action coercitive sans l'autorisation du Conseil de sécurité ainsi qu'il est énoncé à l'Article 53 de la Charte des Nations Unies, a l'audace de vouloir dicter ses conditions au Conseil de sécurité, de lui faire la leçon, de lui indiquer ce qu'il doit et ce qu'il ne doit pas faire.

103. Nous estimons de notre devoir d'attirer sérieusement l'attention de tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies sur le fait que les activités actuelles de l'Organisation des Etats américains — qui sont entreprises sous la dictée directe des Etats-Unis — risquent d'entraîner la destruction de l'Organisation des Nations Unies et de faire régner l'arbitraire et l'anarchie dans les affaires internationales. Il en résultera que la responsabilité de l'ONU en matière de maintien de la paix et de la sécurité internationales proclamée dans la Charte aura été minée et foulée aux pieds.

104. A la dernière séance du Conseil, la délégation soviétique a déjà souligné que l'occupation de la République Dominicaine par les forces armées des Etats-Unis est la cause de la tragédie qui se joue dans ce petit pays. Nous avons dit que le Conseil de sécurité avait le devoir et la responsabilité de se consacrer avant tout à l'évacuation, par les occupants américains, du territoire dominicain.

105. A ce propos, la délégation soviétique ne saurait passer sous silence le fait que le représentant du Secrétaire général envoyé en République Dominicaine conformément à la décision du Conseil ne souffle mot, dans son rapport, de la question de l'invasion du pays par les forces armées américaines. Nous tenons à redire que, en analysant la situation en République Dominicaine, il est impossible d'ignorer délibérément l'essentiel, à savoir l'occupation de facto du pays par les forces armées des Etats-Unis et la nécessité d'un retrait immédiat de ces forces.

106. La délégation soviétique dénonce une nouvelle fois le caractère injustifié d'un recours aux bons offices de l'occupant, de l'agresseur. Cela fait penser au loup devenu berger. Ce recours aux bons offices des interventionnistes ne peut que leur fournir l'occasion de légaliser les actes criminels commis en violation flagrante de la Charte des Nations Unies et des normes du droit international.

107. Une preuve éclatante en est l'appel adressé au Secrétaire général de l'ONU par M. Jottin Cury, ministre des relations extérieures du gouvernement constitutionnel, qui nous apprend l'assassinat monstrueux de l'un des dirigeants du mouvement patriotique en République Dominicaine, sur lequel on a tiré par derrière.

108. Le Conseil de sécurité est en droit d'attendre du représentant de l'ONU en République Dominicaine qu'il lui fournisse les informations les plus complètes qui lui permettront de prendre des mesures pour faire cesser immédiatement l'agression américaine.

109. The irrefutable facts are evidence that the policy of adding to international tension is increasingly gaining the upper hand in the White House.

110. The armed intervention in the Dominican Republic is one of the links in the chain of United States imperialism's criminal actions. By embarking on this course, the ruling circles of the United States take upon themselves the full responsibility for possible consequences of their dangerous policy. This course runs counter to the interests of international peace and security. It holds out no promise of anything positive for anybody, even for the United States itself.

111. Finally, the Soviet delegation deems it its duty to stress that the Security Council can no longer delay adopting a decision on the need for the immediate withdrawal of the United States occupation forces from the Dominican Republic. In these circumstances, we consider it essential that the draft resolution submitted by the Soviet delegation [S/6328]<sup>4</sup> be put to a vote.

112. At this crucial moment, the Soviet delegation urgently appeals to members of the Security Council, who bear an exceptionally serious responsibility in regard to the fate of the people of a small State Member of the United Nations—the victim of aggression at the hands of the United States, a permanent member of the Security Council—to support the Soviet Union's draft resolution.

113. In view of the hour and other circumstances, may I request that consecutive interpretation be confined to one language, which, if you permit it, we should like to be French.

114. Someone on my left is trying to interrupt me, but I have not yet finished, I request consecutive interpretation into French, I think we should all like to hear the music, not merely the musical sound, of that language. I shall conclude in a moment, Governor, and you will have the floor. Patience, Sir, just a little more patience.

115. The PRESIDENT: We shall now hear the French music.

116. I give the floor to the representative of the United States on a point of order.

117. Mr. STEVENSON (United States of America): In view of the importance of the statement that the representative of the Soviet Union has just made, I assume he would have no objection if it was also interpreted into English for our benefit. Our language likewise has certain musical notes.

118. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): In regard to the request from our United States colleague, we naturally have no particular objection, since apparently our statement has given him a certain pleasure. By

109. Les faits, irréfutables, montrent que la politique qui prévaut de plus en plus à la Maison-Blanche est une politique d'aggravation de la situation internationale.

110. L'intervention armée en République Dominicaine est l'un des maillons de la chaîne d'actes criminels commis par l'impérialisme américain. En s'engageant dans cette voie, les milieux dirigeants des Etats-Unis assument l'entière responsabilité des conséquences que pourrait avoir leur politique dangereuse. Cette politique va à l'encontre des intérêts de la paix et de la sécurité internationales. Elle ne présage rien de bon pour personne, même pas pour les Etats-Unis d'Amérique.

111. Pour conclure, la délégation soviétique estime devoir souligner que le Conseil de sécurité ne peut plus tarder davantage et doit prendre une décision sur la nécessité d'un retrait immédiat des forces d'occupation américaines de la République Dominicaine. Dans ces conditions, nous estimons que le projet de résolution présenté par la délégation soviétique [S/6328<sup>4</sup>] doit être mis aux voix.

112. En cette heure grave, la délégation soviétique lance un appel pressant aux membres du Conseil de sécurité, qui portent une responsabilité particulièrement lourde à l'égard des destinées du peuple d'un petit Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies, victime de l'agression des Etats-Unis — membre permanent du Conseil de sécurité —, pour qu'ils appuient le projet de résolution soviétique.

113. Monsieur le Président, permettez-moi de vous demander que nous limitions l'interprétation consecutive à la traduction en une seule langue étant donné l'heure tardive et les autres circonstances. Si vous le voulez bien, je demanderai que l'interprétation soit faite en français.

114. Quelqu'un à ma gauche essaie de m'interrompre mais je n'ai pas fini. Je demande l'interprétation consecutive en français. Je pense que tout le monde sera heureux d'entendre la musique de cette langue et ce qu'il y aura derrière ses accents chantants. J'en aurai bientôt fini, Monsieur le Gouverneur, et le Président vous donnera alors la parole. Patience! Patience! Encore un peu de patience!

115. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Nous allons maintenant entendre la musique française.

116. Je donne la parole au représentant des Etats-Unis sur un point d'ordre.

117. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Etant donné l'importance de la déclaration que le représentant de l'Union soviétique vient de faire, j'imagine qu'il ne verra pas d'objection à ce que son discours soit également traduit en anglais à notre intention. Notre langue a elle aussi certaines sonorités musicales.

118. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Etant donné la demande que vient de nous adresser notre collègue des Etats-Unis, je tiens à indiquer que nous n'avons pas d'objection, d'autant plus que notre discours semble

<sup>4</sup>/ See the record of the 1198th meeting of the Council, para. 3.

<sup>4</sup>/ Voir le compte rendu de la 1198<sup>ème</sup> séance du Conseil, par. 3.

all means let him hear it once more and study it carefully.

*The consecutive interpretations of the statement made by Mr. Fedorenko (Union of Soviet Socialist Republics) were given in English and French.*

119. The PRESIDENT: I would call the attention of members of the Council to the fact that a report [S/6371]<sup>5/</sup> by the Secretary-General has just been distributed.

120. Mr. USHER (Ivory Coast) (translated from French): At an emergency meeting on 14 May 1965 the Security Council adopted resolution 203 (1965), calling for a strict cease-fire and inviting the Secretary-General to send a representative for the purpose of reporting to us on the situation in the Dominican Republic.

121. Operative paragraph 2 of the resolution has obviously been applied, since the Secretary-General immediately sent a representative and we have already received a brief report; moreover, a second report has just been distributed to us.

122. Apart from the grave situation described in the report of 19 May, an important feature is its statement that the Secretary-General's representative has been unable to persuade General Imbert to end hostilities or to observe the cease-fire agreement and that the Secretary-General has requested the United States Government to use its good offices to urge the opposing forces to heed the call for a strict cease-fire which has been made to them. I have no doubt that the Secretary-General took that step in the light of the presence of a strong United States military force in the Dominican Republic. We note, nevertheless, that the war is continuing and we do not yet know whether the Secretary-General has received a reply from the United States.

123. We also have before us the report of the Organization of American States [S/6370 and Add.1], which has been transmitted to us in accordance with Article 54 of the Charter. The regional organization informs us of the measures it has taken in connexion with refugees, safety zones, the protection of embassies, the distribution of medical supplies and visits to prisoners, but it makes only the briefest mention of the cease-fire. We read in the report that an incident involving Colonel Caamaño's forces and United States Marines has taken place; that General Imbert has attacked radio and television stations; and that a letter has been sent on the subject of the cease-fire. Yet a cease-fire agreement does exist: it was signed on 5 May 1965 and is called "the Act of Santo Domingo". It seems to us that that agreement has been violated, that the cease-fire has consequently been broken and that war has again broken out in Santo Domingo.

124. However, we are not told whether the reported incident between Colonel Caamaño's forces and the

lui avoir fait un plaisir réel. Qu'il écoute donc à nouveau notre discours et l'étudie attentivement.

*L'interprétation consécutive de la déclaration faite par M. Fedorenko (Union des Républiques socialistes soviétiques) est donnée en anglais et en français.*

119. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): J'aimerais attirer l'attention des membres du Conseil sur le fait qu'un rapport du Secrétaire général [S/6371]<sup>5/</sup> vient d'être distribué.

120. M. USHER (Côte d'Ivoire): Le 14 mai 1965, le Conseil de sécurité, au cours d'une séance d'urgence, a adopté la résolution 203 (1965), qui demande un strict cessez-le-feu et invite le Secrétaire général à envoyer un représentant afin de nous rendre compte de la situation en République Dominicaine.

121. Il est clair que le paragraphe 2 du dispositif de cette résolution a été mis en application puisque le Secrétaire général a immédiatement envoyé un représentant et que nous avons reçu déjà un rapport succinct; de plus, un deuxième rapport vient de nous être remis.

122. Outre la situation grave décrite dans le rapport du 19 mai, on y relève un fait marquant, à savoir qu'il y est souligné qu'il n'a pas été possible au représentant du Secrétaire général de convaincre le général Imbert de cesser le feu, ou d'observer l'accord de cessez-le-feu, et que le Secrétaire général a demandé au Gouvernement des Etats-Unis d'user de ses bons offices et d'inviter instamment les forces en présence à se conformer à l'appel qui leur a été adressé en vue d'un strict cessez-le-feu. Je suis certain que le Secrétaire général a fait cette démarche en tenant compte de la présence d'une puissante force militaire des Etats-Unis en République Dominicaine; cependant, nous observons que la guerre continue et, jusqu'ici, nous ne savons pas si une réponse des Etats-Unis est parvenue au Secrétaire général.

123. Par ailleurs, nous sommes en possession du rapport de l'Organisation des Etats américains [S/6370 et Add.1], document qui nous est transmis en vertu de l'Article 54 de la Charte. L'organisation régionale nous informe des mesures qu'elle a prises concernant les réfugiés, les zones de sécurité, la protection des ambassades, les distributions de produits médicaux, les visites de prisonniers; mais elle ne nous parle que d'une manière très brève du cessez-le-feu. Nous lisons aussi dans le rapport qu'un incident s'est produit entre les forces du colonel Caamaño et les fusiliers marins américains et que le général Imbert a bombardé les stations de radiodiffusion et de télévision. Ce rapport nous apprend enfin qu'une lettre a été envoyée au sujet du cessez-le-feu. Mais il existe une convention de cessez-le-feu; elle a été signée le 5 mai 1965 et on l'appelle "l'Acte de Saint-Domingue". Il nous semble que cette convention a été violée, le cessez-le-feu a donc été rompu et la guerre sévit de nouveau à Saint-Domingue.

124. Cependant, on ne nous dit pas si c'est parce que le colonel Caamaño a signalé qu'un incident

<sup>5/</sup> See Official Records of the Security Council, Twentieth Year, Supplement for April, May and June 1965.

<sup>5/</sup> Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément d'avril, mai et juin 1965.

Marines caused the violation of the agreement. The report, generally speaking, does not apportion blame for these serious developments—the resumption of warfare and the breaking of this agreement. The least we can say is that we have not really received enough information.

125. What should the Council do now? I have said that resolution 203 (1965) is not being complied with inasmuch as the Secretary-General's representative has not secured a cease-fire. In view of the urgency of the situation, the concern expressed by the Council at its meeting yesterday and the report that General Imbert was prepared to observe a truce for a specific period, we launched an appeal for a suspension of hostilities to enable the Red Cross to carry out its work. According to the latest report, Colonel Caamaño has, in fact, agreed to the truce and General Imbert has said that he would consult his armed forces and would give his reply by 1600 hours, local time, which is more or less the same as New York time. It would be interesting to know whether at this moment General Imbert has agreed to the truce and whether it is in force.

126. In the light of all these factors, the Council should increase its vigilance and consider most carefully the proposal made by the representative of Jordan, namely that the Council should ask the Secretary-General—and through him, his representative on the spot—to submit a more up-to-date report outlining the measures which are essential for the implementation of the resolution unanimously adopted by the Council, that is to say, for a strict cease-fire.

127. I feel that we should concentrate on this idea and should, before this meeting ends, take a decision to put it into effect. This would undoubtedly help the Council to make some progress in its search for a practical solution to the thorny problem of Santo Domingo.

128. My delegation supports the Jordanian proposal and I trust that the Council will adopt it unanimously, so that we can take practical measures, step by step, which would undoubtedly expedite the Council's work. The Council has been marking time for over a fortnight and I am very much afraid that, at this rate, we shall still be discussing the question at the end of the month.

129. Mr. VELAZQUEZ (Uruguay) (translated from Spanish): In the light of the important statements that have just been made by the representatives of Jordan and the Ivory Coast, and in order to examine the immediate course of action open to the Council, my delegation feels that it would be appropriate, if there are no objections, to suspend the meeting for half an hour, particularly if it is intended, as the representative of the Ivory Coast indicated, to arrive at a unanimous resolution or expression of view. In this way, we would be able to hold the necessary consultations to find some formula to give expression to the wishes of the representatives I have just mentioned.

s'était produit entre ses forces et les fusiliers marins que la convention a été rompue. D'une manière générale, ce rapport ne situe pas les responsabilités dans les événements graves que constituent la poursuite de la guerre et la rupture de cette convention. Le moins que nous puissions dire c'est, en vérité, que nous ne sommes pas suffisamment renseignés.

125. Que doit faire maintenant le Conseil? J'ai dit que la résolution 203 (1965) n'était pas observée en ce sens que le représentant du Secrétaire général n'a pas obtenu un cessez-le-feu. En effet, malgré le caractère urgent de la situation et l'inquiétude exprimée par le Conseil à sa séance d'hier — inquiétude qui nous a amenés, sur la foi du rapport dit que le général Imbert était tout de même disposé à observer une certaine trêve, à lancer un appel en vue d'une suspension des hostilités afin de permettre à la Croix-Rouge d'accomplir sa tâche —, le dernier rapport que nous avons reçu nous apprend que le colonel Caamaño a bien accepté la trêve, que le général Imbert a dit qu'il consulterait ses forces armées et donnerait sa réponse à 16 heures, heure locale, ce qui correspond à peu près à l'heure de New York. Il serait intéressant de savoir si, maintenant, le général Imbert a accepté la trêve et si cette dernière est effective.

126. Je crois que tous ces éléments doivent amener le Conseil à redoubler de vigilance et, par conséquent, à étudier avec un soin particulier la proposition que vient de faire notre collègue de la Jordanie, à savoir que le Conseil demande au Secrétaire général — et par l'entremise de ce dernier à son représentant sur place — de nous faire un autre rapport plus récent, en esquissant les mesures indispensables à la mise en application de la résolution que nous avons adoptée à l'unanimité, c'est-à-dire un strict cessez-le-feu.

127. Je crois que nous devrions limiter notre examen de la situation à cette proposition et, avant la fin de cette séance, prendre dans ce sens une décision qui, j'en suis certain, pourrait contribuer à faire progresser le Conseil dans la recherche d'une solution pratique au douloureux problème de Saint-Domingue.

128. Je voudrais associer la délégation de la Côte d'Ivoire à la proposition du représentant de la Jordanie en souhaitant que le Conseil s'y rallie à l'unanimité afin de nous permettre de prendre par étape des mesures pratiques qui, j'en suis persuadé, aideraient le Conseil à accélérer ses travaux. En effet, il piétine déjà depuis plus d'une quinzaine de jours et j'ai bien peur qu'à cette allure nous en soyons encore à discuter à la fin du mois.

129. M. VELAZQUEZ (Uruguay) [traduit de l'espagnol]: Etant donné les déclarations très importantes que viennent de faire les représentants de la Jordanie et de la Côte d'Ivoire et afin d'examiner la ligne de conduite immédiate à adopter, surtout s'il s'agit, comme l'a indiqué le représentant de la Côte d'Ivoire, d'obtenir une résolution ou l'expression d'un avis unanime, ma délégation pense qu'il serait bon, si personne n'y fait objection, de suspendre la séance pendant une demi-heure afin de procéder aux consultations indispensables qui nous permettraient de trouver le moyen de formuler le vœu exprimé par les représentants dont j'ai parlé.

130. The PRESIDENT: The representative of Uruguay has asked for a half hour suspension of the meeting in order to hold consultations on the matter mentioned by the representatives of Jordan and the Ivory Coast. Are there any objections?

131. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): We have listened attentively to the statements by the representatives of Jordan, the Ivory Coast and Uruguay. We understand the deep concern felt by them in connexion with the very complex and highly critical situation which has arisen in the Dominican Republic.

132. We do not doubt the sincerity of the representatives of Jordan, the Ivory Coast and Uruguay and the praiseworthiness of their resolve to take all possible measures to enable the Security Council to arrive at a final decision in this matter. But the statements of the Soviet delegation and of the representative of the Republic of Cuba, Mr. Alvarez Tabfo, have shown that the real cause of the tragic events in the Dominican Republic lies in the very fact of an armed invasion and occupation of the Dominican Republic by the aggressive forces of the United States. That is the principal cause of those events.

133. We believe that it is precisely this point which must be taken into account in examining this question and in arriving at a decision. Action in any other sense, however valuable and timely it may sound, can only be in the nature of a palliative. We must not stray from the main issue. The Security Council must not be hypnotized by considerations which are not of prime importance. It is for this reason that the Soviet delegation considered it necessary to recall that it had submitted a draft resolution, and proposed that its draft should be put to a vote, appealing to members of the Security Council to approach the taking of a decision with a full sense of responsibility. We should therefore like to recall that the proposal submitted by the Soviet delegation still stands.

134. The PRESIDENT: I was going to consult the Council on the request made by the representative of the Soviet Union that his draft resolution should be put to the vote. In the meantime, a suggestion has been made by the representative of Uruguay for a half-hour's suspension of the meeting. I did not hear from the representative of the USSR whether he objects to such a suspension or not, or whether he thinks that the other matters he mentioned should be, more primarily, the concern of the Security Council.

135. Mr. RIFA'I (Jordan): I merely wish to say that I feel sure that the representative of the Soviet Union would appreciate, as he actually indicated in his last intervention, the motives which led my delegation, supported by the representatives of the Ivory Coast and Uruguay, to seek to allow the Council and its members a chance to consult right away on what further approaches and efforts we could make in order to serve the purpose of immediately en-

130. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le représentant de l'Uruguay vient de demander une suspension de séance d'une demi-heure afin que l'on puisse procéder à des consultations sur la question évoquée par les représentants de la Côte d'Ivoire et de la Jordanie. Y a-t-il une objection?

131. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Nous avons attentivement suivi les déclarations des représentants de la Jordanie, de la Côte d'Ivoire et de l'Uruguay. Nous comprenons leur très vive préoccupation devant la situation si complexe et si grave qui s'est créée en République Dominicaine.

132. Nous ne doutons pas de la sincérité des intentions des représentants de la Jordanie, de la Côte d'Ivoire et de l'Uruguay, qui souhaitent que toutes les mesures possibles soient prises pour permettre au Conseil de sécurité de régler définitivement cette question. Mais, dans la déclaration faite par la délégation soviétique, de même que dans l'intervention du représentant de la République de Cuba, M. Alvarez Tabfo, il a été démontré que la cause réelle des événements tragiques qui se déroulent en République Dominicaine réside dans l'intervention armée elle-même ainsi que dans l'occupation de la République Dominicaine par les forces d'agression des Etats-Unis. Telle est bien la cause principale!

133. Nous estimons que c'est ce dont il faut tenir compte dans l'examen de cette question et dans toute décision que nous pourrions prendre. Tout le reste, si valable que cela puisse paraître, si actuel que cela soit, ne constitue jamais qu'un palliatif. Nous ne devons pas nous laisser égarer. Le Conseil de sécurité ne peut pas se laisser hypnotiser par des arguments qui ne sont pas d'une importance primordiale. Voilà pourquoi la délégation soviétique a jugé nécessaire de rappeler le projet de résolution qu'elle a présenté et a proposé qu'il soit mis aux voix. Elle a adressé un appel aux membres du Conseil de sécurité pour qu'ils se montrent, au moment d'adopter une décision, à la hauteur des responsabilités qui leur incombent. C'est pourquoi nous aimerions rappeler que la proposition présentée par la délégation soviétique demeure valable.

134. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): J'étais sur le point de consulter le Conseil au sujet de la requête du représentant de l'Union soviétique tendant à la mise aux voix de son projet de résolution. Dans l'intervalle, le représentant de l'Uruguay a suggéré que la séance soit suspendue pour une demi-heure. Le représentant de l'Union soviétique ne nous a pas précisé s'il s'oppose ou non à cette suspension, mais il pense que les autres questions qu'il a mentionnées devraient retenir davantage l'attention du Conseil de sécurité.

135. M. RIFA'I (Jordanie) [traduit de l'anglais]: Je tiens simplement à dire que j'ai la conviction que le représentant de l'Union soviétique comprend, ainsi qu'il l'a laissé entendre dans sa dernière intervention, les motifs qui ont amené ma délégation, avec l'appui des représentants de la Côte d'Ivoire et de l'Uruguay, à donner au Conseil de sécurité et à ses membres la possibilité de procéder dès maintenant à des consultations en vue de déterminer la voie que nous devons

forcing the cease-fire in the unfortunate land of the Dominican Republic. The proposal of the representative of the Soviet Union, as he stated, still stands and we shall continue with the discussion as long as necessary.

136. All that we want to do now is to try to formulate the idea in such a manner as to make it acceptable to all the members around this table, so that it may be transmitted to the representative of the Secretary-General in the Dominican Republic, and so that we may press the issue of the necessity of the enforcement of a cease-fire. We are trying to save more lives and to avoid further destruction. This is an immediate duty incumbent on the members of this Council. I hope, therefore, that the remarks made by the representative of the Soviet Union will not be taken—and I am sure they are not so taken—as objecting to the request made by the representative of Uruguay for a half-hour's suspension of the meeting.

137. The PRESIDENT: The representative of the Ivory Coast wishes to speak, but before he does so I should like to be permitted to make a short statement.

138. A proposal has been made to suspend the meeting. Rule 33 of our provisional rules of procedure states:

"The following motions shall have precedence in the order named over all principal motions and draft resolutions relative to the subject before the meeting:

- "1. to suspend the meeting;
- "2. to adjourn the meeting;"

The rule concludes with these words:

"Any motion for the suspension or for the simple adjournment of the meeting shall be decided without debate."

139. I now invite the representative of the Ivory Coast to speak if he wishes to say anything in the context of rule 33.

140. Mr. USHER (Ivory Coast) (translated from French): I asked to speak, Mr. President, because, at the moment when you put your question to the representative of the Soviet Union, it occurred to me to draw your attention to this very rule 33. I realize that you have now invoked that rule and I am grateful to you.

141. The PRESIDENT: I call on the representative of the Soviet Union because he has asked to speak, but I must still draw his attention to rule 33.

142. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Mr. President, we shall act in strict compliance with the rule which you have just recalled to members of the Security Council.

143. May we once more repeat that we do not doubt the honesty of these considerations or the sincerity

suivre et les efforts que nous devons déployer pour faire appliquer immédiatement un cessez-le-feu dans ce malheureux pays qu'est la République Dominicaine. Le représentant de l'Union soviétique a déclaré qu'il maintient sa proposition et nous poursuivrons la discussion aussi longtemps qu'il sera nécessaire.

136. Tout ce que nous voulons faire à présent, c'est essayer de formuler cette idée de telle sorte qu'elle puisse être acceptée par tous les membres qui siègent ici et communiquée au représentant du Secrétaire général dans la République Dominicaine, de sorte que nous puissions insister sur la nécessité d'appliquer un cessez-le-feu. Nous voulons sauver des vies humaines et éviter de nouveaux dommages. C'est là un devoir immédiat qui incombe aux membres du Conseil. J'espère donc que les observations du représentant de l'Union soviétique ne seront pas interprétées — et je suis sûr qu'elles ne le sont pas — comme des objections à la suspension de séance d'une demi-heure qui a été suggérée par le représentant de l'Uruguay.

137. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le représentant de la Côte d'Ivoire a demandé la parole; avant de la lui donner, j'aimerais faire une brève déclaration.

138. Une suspension de séance a été proposée. L'article 33 de notre règlement intérieur provisoire stipule:

"Ont priorité, dans l'ordre où elles figurent ci-dessous, sur toutes les propositions principales et projets de résolution visant la question en discussion, les propositions tendant:

- "a) à suspendre la séance;
- "b) à ajourner la séance".

Cet article se termine par ces mots:

"Il est statué sans débat sur toute proposition touchant la suspension ou le simple ajournement de la séance."

139. J'invite maintenant le représentant de la Côte d'Ivoire à prendre la parole, s'il a quelque chose à dire dans le contexte de l'article 33.

140. M. USHER (Côte d'Ivoire): J'ai demandé la parole précisément parce que, lorsque, Monsieur le Président, vous avez posé la question à notre collègue de l'Union soviétique, il m'est venu à l'idée d'attirer votre attention justement sur l'article 33. Or, je vois que vous avez invoqué cet article et je vous en remercie.

141. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je donne la parole au représentant de l'Union soviétique parce qu'il me l'a déjà demandée, mais je tiens à attirer son attention sur l'article 33.

142. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Nous avons l'intention de nous conformer strictement à l'article du règlement intérieur que vous venez de rappeler, Monsieur le Président, aux membres du Conseil de sécurité.

143. Nous ne doutons nullement, je tiens à le répéter, de la noblesse et de la pureté des intentions du repré-

of the Jordanian representative's resolve that everything possible, everything within the power of members of the Security Council, shall be done.

144. I merely ventured to refer to the basic issue. I should like, if I may, to draw attention to the considerations put forward by the Soviet delegation yesterday, when the Security Council adopted a decision regarding the appeal by the President of the Security Council in connexion with the situation in the Dominican Republic. At that time we registered no objection to the adoption of that decision, but stressed the fact that the main issue lay elsewhere.

145. And, indeed, today we have received sad confirmation of the fact that we are not acting on the main issue. Instead of there having been due welcome and appreciation for this humanitarian action of the highest organ of the United Nations, United States machine-guns have killed the Minister of the Interior and a number of other courageous fighters in the patriotic movement of the Dominican Republic.

146. The main point is, we again repeat, that the country is occupied by United States armed forces, and that Imbert's junta of generals is nothing more than a sinister shadow of the Pentagon.

147. These are the thoughts which we wish to express once more here, with the hope that members of the Security Council will bear them in mind in their further discussions.

148. The PRESIDENT: I shall now put to the Council the proposal by the representative of Uruguay to suspend the meeting for half an hour. If there is no objection, I shall take it that we may suspend the meeting until 6.45 p.m.

*The meeting was suspended at 6.15 p.m. and resumed at 7.10 p.m.*

149. The PRESIDENT: I apologize for having kept the members of the Council waiting longer than we had hoped or feared.

150. Mr. RIFA'I (Jordan): I am sure that the members of the Council will realize that consultations with regard to the matter on which we suspended the meeting took longer than we expected. Taking into account the last report of the Secretary-General and the information contained in it, which is not yet final, with regard to the truce requested by the Security Council, I hope that the members of the Council will, in the light of all these facts, bear with those who are working very hard on this matter and accept an adjournment of this meeting until 9 o'clock this evening. At that time we shall resume our meeting in the hope that some proposal may be presented to the Council. I therefore move the adjournment of this meeting until 9 p.m.

151. The PRESIDENT: More than anyone else, the President ought to be very conscious of the rules, and I shall not start debating this motion; but I am

sentant de la Jordanie, qui cherche à s'assurer que les membres du Conseil de sécurité feront tout leur possible, feront tout ce qu'il est en leur pouvoir de faire.

144. Je me suis seulement permis de rappeler l'essentiel. Si vous le permettez, j'aimerais attirer votre attention sur ce que la délégation soviétique a déclaré hier lorsque le Conseil de sécurité a pris une décision sur l'appel adressé par le Président du Conseil de sécurité devant la situation en République Dominicaine. Nous ne nous sommes pas opposés à l'adoption de cette décision mais nous avons souligné alors que l'essentiel n'était pas là.

145. Or, aujourd'hui, nous avons reçu une confirmation tragique du fait que nous ne nous sommes pas engagés dans la bonne voie. Alors que l'on pouvait s'attendre à voir cette initiative humanitaire de l'instance suprême de l'ONU accueillie favorablement et suivie d'effets, les mitrailleuses américaines massacraient le Ministre de l'intérieur et un groupe de courageux combattants du mouvement patriotique en République Dominicaine.

146. Nous répétons à nouveau que l'essentiel est dans le fait que le pays est occupé par les forces armées américaines et que la junte de généraux d'Imbert n'est jamais que l'ombre sinistre du Pentagone.

147. Telles sont les pensées sur lesquelles nous avons voulu insister ici et nous espérons que les membres du Conseil de sécurité en tiendront compte.

148. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je vais maintenant soumettre au Conseil la proposition du représentant de l'Uruguay tendant à suspendre la séance pour une demi-heure. S'il n'y a pas d'objection, je considérerai que nous pouvons suspendre la séance jusqu'à 18 h 45.

*La séance est suspendue à 18 h 15; elle est reprise à 19 h 10.*

149. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je m'excuse auprès des membres du Conseil de les avoir fait attendre plus longtemps que nous ne l'avions espéré ou craint.

150. M. RIFA'I (Jordanie) [traduit de l'anglais]: Je suis certain que les membres du Conseil comprendront que les consultations relatives à la question qui a fait l'objet d'une suspension de séance ont dû être plus longues que nous ne l'avions prévu. En tenant compte du dernier rapport du Secrétaire général, des renseignements qu'il contient mais qui ne sont pas définitifs en ce qui concerne la trêve demandée par le Conseil de sécurité, à la lumière de tous ces faits, j'espère que les membres du Conseil se montreront compréhensifs envers ceux qui consacrent tous leurs efforts à cette question et accepteront que cette séance soit ajournée jusqu'à 21 heures. Nous pourrions reprendre nos débats à ce moment-là, en espérant qu'il nous sera possible de présenter une proposition au Conseil. Je propose donc que la séance soit ajournée jusqu'à 21 heures.

151. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le Président doit, plus que quiconque, tenir compte du règlement intérieur; je ne voudrais donc pas entamer un



suggesting to the representative of Jordan that it is already quarter past seven, and to meet again at 9 o'clock may be a little difficult for some people. Therefore, if we want to meet later this evening at all, I wonder if he would kindly make it 10 o'clock. If he agrees, and if that is the general feeling in the Council, I would suspend this meeting and we would meeting again at 10 o'clock tonight.

152. Mr. STEVENSON (United States of America): It is inconvenient for me to return here this evening, whether at 9 o'clock, at 10 o'clock or at 11 o'clock. I cannot see what we are going to accomplish by returning here this evening. If there is a proposal to be advanced, why should it not be advanced tomorrow morning at 9 o'clock, or at any time that suits the convenience of the members? This would cause no waste of time of any consequence, on the basis of anything that I have heard here this evening as a proposal that we could act upon immediately. I would suggest, therefore, that instead of reconvening in the middle of the night, we reconvene tomorrow morning.

153. Mr. RIFA'I (Jordan): I did not mean to propose something that would be inconvenient to the representative of the United States; taking into full consideration what he has just said, I am quite willing to change my proposal and suggest that we meet tomorrow morning at 10.30, as usual.

154. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Mr. President, we have just heard the views and proposal of the representative of Jordan. Ambassador Rifa'i, regarding the need to prolong the discussions and to secure additional time for the evolving of the proposal which he intends to submit.

155. We appreciate the need for a few hours of additional time. We are therefore, of course, ready to agree to the Security Council meeting being resumed, say, at 10 o'clock this evening. We do not consider that the hour of 10 o'clock would be too late for us to secure sufficient sleep. We could still get a little more work done. We should therefore prefer to avoid any unnecessary delay and loss of time, given the emergency situation which is deteriorating from hour to hour.

156. Mr. RIFA'I (Jordan): May I add to what I said that the members of the Council should be expecting from the representative of the Secretary-General in the Dominican Republic additional information, to which reference is made in paragraph 8 of the last report of the Secretary-General [S/6371]. Such information, if it becomes available tonight, will no doubt be helpful in the consultations that are going on among the representatives concerned with the idea put forward before the Council. Therefore, from this point of view, a delay in our meeting until tomorrow morning might put us in a better position to consider the additional information which we expect to receive this evening.

157. Again, I request my colleague, the Ambassador of the Soviet Union, to go along with the proposal for holding a meeting tomorrow morning rather than

débat sur cette motion; mais je tiens à faire remarquer au représentant de la Jordanie qu'il est déjà 19 h 15 et qu'une reprise de la séance à 21 heures entraînerait des difficultés pour certains. Donc, si nous devons nous réunir à nouveau ce soir, je lui demande d'avoir l'amabilité d'accepter que ce soit à 22 heures. S'il approuve ma suggestion, et si le Conseil est de cet avis, je suspendrai cette séance et nous nous réunirons à nouveau à 22 heures.

152. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Il me sera difficile de revenir ici ce soir, que ce soit à 21 heures, à 22 heures ou à 23 heures. Je ne vois pas ce que nous pourrions gagner à revenir ici ce soir. Si une proposition peut être présentée, pourquoi ne le serait-elle pas demain matin à 9 heures, ou à 11 heures qui conviendra le mieux aux membres du Conseil? La perte de temps serait d'une importance minime, à en juger par les propositions d'application immédiate que j'ai entendues ce soir. Je propose donc qu'au lieu de nous réunir au milieu de la nuit nous nous retrouvions ici demain matin.

153. M. RIFA'I (Jordanie) [traduit de l'anglais]: Je regrette d'avoir fait une proposition qui gêne le représentant des Etats-Unis; ce n'était pas mon intention. Tenant pleinement compte de ce qu'il vient de dire, je suis tout à fait disposé à revenir sur ma proposition; je suggère donc que nous nous réunissions à nouveau demain matin à 10 h 30, comme de coutume.

154. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Nous venons d'entendre le représentant de la Jordanie, M. Rifa'i, nous demander de prolonger la discussion et de disposer de quelques heures supplémentaires pour mettre au point la proposition qu'il envisage de présenter.

155. Nous comprenons parfaitement qu'il lui faille quelques heures supplémentaires. C'est pourquoi, nous étions prêts à accepter de reprendre la séance du Conseil de sécurité ce soir même, à 22 heures. Cette heure n'est pas si tardive; nous irions dormir un peu plus tard, mais avant nous pourrions encore travailler. Nous aurions préféré éviter tout attermolement, toute perte de temps inutile à un moment où la situation, qui a un caractère exceptionnel, s'aggrave d'heure en heure.

156. M. RIFA'I (Jordanie) [traduit de l'anglais]: Je voudrais ajouter que les membres du Conseil attendent du représentant du Secrétaire général dans la République Dominicaine certains renseignements complémentaires, dont il est fait mention au paragraphe 8 du dernier rapport du Secrétaire général [S/6371]. Ces renseignements, s'ils nous parviennent ce soir, seront certainement très utiles au cours des consultations qui se poursuivent entre les représentants intéressés par la proposition qui a été soumise au Conseil. A cet égard, le fait de reporter notre séance à demain matin nous permettra de mieux examiner les renseignements complémentaires que nous espérons recevoir ce soir.

157. Je tiens à nouveau à demander à mon collègue le représentant de l'Union soviétique de bien vouloir accepter la proposition tant à ce que la séance

tonight. I appeal to him, and I am sure that he will not turn down my appeal.

158. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): We naturally do not doubt that the representative of Jordan is inspired by the best intentions. We understand that he wishes to have some additional information and is awaiting some positive data.

159. I would not wish to repeat too often the tragic facts, including those communicated to us by the President of the Security Council in connexion with the shooting by United States occupation forces of the Minister of the Interior of the Constitutional Government and a number of other democratic leaders. I have not heard from members of the Security Council any alarm over this matter, or any appeal to the interventionists to stop this monstrous savagery. We have no confidence that there will not be further bloodshed. We have no confidence that the United States occupation forces will not once more use their arms and continue to shoot those who are not to their liking or do not adhere to the American way of life in the Dominican Republic.

160. I hope that the voice of the Soviet delegation on this matter will at least be heard and noted by those concerned. I hope that the Security Council will pay great attention to the statements made by the Soviet delegation.

161. The Security Council hardly needs any additional information about the occupation of the Dominican Republic by the United States interventionists. This matter is only too clear. We fail to see what kind of further information is needed.

162. The Security Council must take the decision to curb the aggressor, and not expect any kindness, humanity or virtue from him.

163. This is what we wished to draw attention to. It shows that any delay by the Council in finding the proper solution to this question is not in the interest of its settlement.

164. Mr. SEYDOUX (France) (translated from French): The members of the Council had, of course, hoped to have a reply from Mr. Mayobre at 4 o'clock, New York time, today, but Mr. Mayobre has not been able to send his reply. We note, both from the latest report of the Secretary-General—particularly its concluding paragraphs—and from press agency reports, that the situation in the Dominican Republic is continuing to deteriorate and to become more serious.

165. The French delegation is therefore somewhat reluctant to agree to the adjournment of our meeting until tomorrow morning, but, since this is the wish

soit tenue demain matin plutôt que ce soir. Je fais appel à lui et je suis certain qu'il ne restera pas sourd à cet appel.

158. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Nous ne doutons pas, cela va sans dire, Monsieur l'ambassadeur, que, vous êtes animé des meilleures intentions. Vous souhaitez disposer, si nous l'avons bien compris, de renseignements supplémentaires et vous vous attendez à recevoir des nouvelles positives.

159. Je ne veux pas répéter trop souvent les faits tragiques que nous connaissons tous, notamment ceux dont le Président du Conseil de sécurité nous a mis au courant — je veux parler des coups de feu tirés par les occupants américains qui ont coûté la vie au Ministre de l'intérieur du gouvernement constitutionnel et de certains autres dirigeants démocratiques. Je n'ai entendu aucun des membres du Conseil de sécurité nous faire part de leur profonde inquiétude à ce sujet ni adresser un appel aux interventionnistes pour qu'ils mettent fin à leurs monstrueuses atrocités. Nous ne sommes nullement convaincus que le sang ne coulera pas à nouveau; nous ne sommes nullement convaincus que les occupants américains ne se serviront pas à nouveau de leurs armes et ne continueront pas à fusiller ceux qui n'ont pas l'heur de leur plaire et qui n'acceptent pas le régime que les Etats-Unis veulent imposer à la République Dominicaine.

160. J'espère qu'au moins la voix de la délégation soviétique sera entendue à ce propos par ceux que cela intéresse et qu'ils en tiendront compte. J'espère donc que le Conseil de sécurité accordera la plus grande attention aux déclarations que vient de faire la délégation soviétique.

161. Le Conseil de sécurité a-t-il vraiment besoin de plus amples renseignements sur l'occupation de la République Dominicaine par les interventionnistes américains? J'en doute fort. La question n'est que trop claire. Nous ne comprenons pas de quels nouveaux renseignements nous pourrions avoir besoin.

162. Le Conseil de sécurité doit prendre une décision — il doit désarmer l'agresseur et non attendre de lui des grâces, des faveurs, des gestes humanitaires.

163. Voici ce sur quoi nous voulions attirer l'attention du Conseil. Il s'ensuit que tout retard de notre part dans la recherche d'une solution appropriée ne peut servir la cause que nous sommes chargés de défendre.

164. M. SEYDOUX (France): Il est certain que les membres du Conseil espéraient avoir aujourd'hui à 16 heures, heure de New York, une réponse de M. Mayobre; il n'a pu la leur faire parvenir. Or nous constatons, aussi bien par le dernier rapport du Secrétaire général — notamment dans ses derniers paragraphes — que par les nouvelles qui nous parviennent de la situation dans la République Dominicaine par les agences de presse, que la situation continue à se détériorer et à s'aggraver.

165. C'est donc un peu à contrecoeur que la délégation française accepte cet ajournement de notre réunion à demain matin, mais si tel devait être le

of the majority of the members of the Council, it can only accept it.

166. In view of the gravity of local developments, of the continuing deterioration of the situation and of its urgency, we might ask the Secretary-General to keep the members of the Council informed at their homes, if possible, during the night—I would even say at any hour of the night—of any news he receives from Santo Domingo. We should thus be able both to know what was happening and, because of the time difference between the United States and Europe and Africa, to get in touch with our Governments. In this way, we would be able to come to the meeting of the Council at 10.30 tomorrow morning better prepared to help in the search for a solution which would bring about a suspension of hostilities or, in other words, a truce and also a cease-fire.

167. Mr. RIFA'I (Jordan): I share the concern expressed by the Soviet representative. My delegation is no less disturbed about the situation in the Dominican Republic than any other delegation at this table. We are all, I hope, working towards the same objective. I am therefore happy about the suggestion just made by the representative of France. An immediate meeting may be required if we hear any alarming news—and we hope that will not be the case.

168. The PRESIDENT: Since no one else wishes to speak on this matter, I assume that it is the general wish of the Council that the meeting should be adjourned until tomorrow morning at 10.30. Since the Secretary-General is here, he has heard the words addressed to him by the representative of France, and he therefore knows what is required of him.

*The meeting rose at 7.35 p.m.*

sentiment de la majorité des membres du Conseil, elle ne pourrait, elle aussi, que l'accepter.

166. Ce que nous pourrions peut-être demander au Secrétaire général, c'est, compte tenu de la gravité de la situation sur place, de la détérioration constante de cette situation et de l'urgence, de tenir informés, s'il en a la possibilité, les membres du Conseil à leur domicile respectif, ce soir, cette nuit, je dirai même à toute heure de la nuit, des renseignements qu'il recevra sur la situation à Saint-Domingue. Nous serons ainsi d'abord en mesure de savoir comment les choses se passent, et nous pourrions aussi, vu le décalage d'heures qui existe entre les Etats-Unis et l'Europe et l'Afrique, prendre contact avec nos gouvernements. Nous pourrions ainsi, demain matin, aborder la séance du Conseil, fixée à 10 h 30, mieux préparés pour contribuer à la recherche d'une solution qui nous permettrait d'aboutir à une suspension des hostilités, c'est-à-dire à une trêve et aussi à un cessez-le-feu.

167. M. RIFA'I (Jordanie) [traduit de l'anglais]: Je fais mienne la préoccupation qu'a exprimée le représentant soviétique. La situation qui existe dans la République Dominicaine inspire à ma délégation une inquiétude aussi grande qu'à tout autre délégation. Nous nous efforçons tous, je pense, de réaliser le même objectif. J'accueille donc avec satisfaction la suggestion que vient de faire le représentant de la France. Nous pourrions être appelés à nous réunir immédiatement si des nouvelles alarmantes nous parviennent — nous espérons qu'il n'en sera rien.

168. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Puisque personne ne demande la parole sur cette question, je suppose que le Conseil estime que la séance doit être reportée à demain matin 10 h 30. Le Secrétaire général, qui se trouve parmi nous, a entendu les paroles que lui a adressées le représentant de la France; il sait donc ce qu'on attend de lui.

*La séance est levée à 19 h 35.*

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.